

ECONOMY • FINANCE • MARKETING

# Business

08/2021

津卫商务

**TIANJIN**

专访天津埃尔泰克复合材料有限公司

总经理毛·波威兹博士

INTERVIEW WITH

*Dr Mo Perwaiz*

*General Manager*

*Airtech Asia Ltd.*

以客户为中心，追求高质量产品和创新的解决方案  
不仅仅是制造商... 更是技术合作伙伴

一个永远为战斗做好准备的人

# A MAN OF ACTION ALWAYS IN THE RACE



ISSN 2076-3735



9 772076 373012

# Business TIANJIN

## BEST GIFT TO YOURSELF AND YOUR FRIENDS

# SUBSCRIBE TO BUSINESS TIANJIN MAGAZINE

SUBSCRIBE

Take a photo of your business card and send to us by WeChat scanning this QR Code

ADD our WeChat or send email to:  
[subscribe@businesstianjin.com](mailto:subscribe@businesstianjin.com)



## IST STUDENTS EXCEL IN THE 2021 IB DIPLOMA EXAMS!

IST is celebrating another year of exceptional IBDP examination results that once again confirm our position as one of China's premier international schools.



IST students Ye Eun Choi, Ye Jin Lee and Jae Min Kim achieved perfect 45 point diplomas - a feat shared by only 0.1% to 0.2% of students worldwide!

# Congratulations

Check out these amazing highlights from the IST Class of 2021 results:

- 3 students achieved perfect scores of 45 points (i.e., 14% of the class achieved perfect scores versus the global norm of 0.1% to 0.2%!)
- 45% of students achieved the gold standard of 40+ points, versus 9% globally
- 80% of students scored above the global average of 33 points
- With a class average of 38.4, IST students scored 5 points more on average than all other IB students globally
  - According to the UCAS tariff, a 45 point IB Diploma is the equivalent of 5x A\* in the Cambridge A Level; 40 points is the equivalent of 4x A\*;  
and IST's IB average of 38.4 is equivalent to A\*AA
- 100% pass rate



# Gen3™ 智慧奥云

## 蜕变之旅

无限可能，跨入未来



### 体验 蜕变

量身打造定制化解决方案  
让电梯成为您的“专属”空间



### 健康 蜕变

在咫尺之间  
让科技成就健康之旅



### 美学 蜕变

丰富多彩的设计让不同风格的建筑  
尽情选择属于自己的格调空间



### 沟通 蜕变

奥的斯通过物联网生态系统  
与用户建立更顺畅高效的沟通模式



### 服务 蜕变

在云端  
为安全平稳的出行保驾护航

**OTIS** | Made to move you

奥的斯是全球知名的电梯、扶梯及人行走道的供应商和服务商，于1853年在美国创立。在中国，奥的斯拥有近15,000名员工、5家生产基地和超过650个服务网点。

160多年来，奥的斯电梯始终保持着电梯业界领航地位。目前，约210万部奥的斯电梯在全球约200多个国家和地区为乘客服务，从众多国内的地标建筑，包括北京银泰中心、天津周大福金融中心、上海东方明珠电视塔、上海环球金融中心、广州塔、深圳平安金融中心等，再到蜚声国际的地标建筑，包括美国纽约帝国大厦、法国巴黎埃菲尔铁塔、迪拜哈利法塔等，均在使用奥的斯电梯。



「扫码关注 了解更多」

# Contents

Business **TIANJIN**  
AUGUST

Letter from the Editor



**◀ COVER STORY**  
Customer-focused for Quality Products and Innovative Solutions  
**A Man of Action, Always in the Race**  
Interview with **Dr Mo Perwaiz**  
General Manager  
Airtech Asia Ltd.  
Airtech Asia Ltd. is a division of Airtech Advanced Materials Group, the largest manufacturer of vacuum bagging and composite tooling materials. Their business focus areas include aerospace, wind energy, marine, automotive, printed circuit board, solar energy and general FRP composites.  
**See Page 12**



**◀ IN DEPTH**  
**J Hotel Shanghai Tower**  
World's highest hotel opens in China  
The J Hotel Shanghai Tower, which opened on June 19, isn't just another high-end property. It claims to be the highest hotel in the world. The J Hotel occupies the top floors of the Shanghai Tower, which at 632 metres (about 2,000 feet) is the tallest building in all of China.  
**See Page 28**

**HR ▶ Can Gamification Improve HR anagement?**

In the online world, gamification has gained enormous attention in building loyalty and engaging customers. While many people wonder how simply playing a game can help you make real business decisions and impact the business world efficiently, many companies leverage gamification and get far better results than anticipated. This can help influence and motivate customers.

**See Page 54**



<b>08</b>	<b>BIZ BRIEFS</b>
<b>12</b>	<b>COVER STORY</b>
<b>20</b>	<b>FOCUS</b>
<b>22</b>	<b>VISION</b>
<b>26</b>	<b>FEATURE STORY</b>
<b>28</b>	<b>IN DEPTH</b>
<b>30</b>	<b>INSPIRATIONAL</b>
<b>32</b>	<b>TRAVEL</b>
<b>36</b>	<b>BUSINESS NEWS</b>
<b>39</b>	<b>LIFESTYLE</b>
<b>44</b>	<b>LEGAL ASSISTANCE</b>
<b>46</b>	<b>ECONOMY</b>
<b>48</b>	<b>TECH</b>
<b>50</b>	<b>MARKETING</b>
<b>52</b>	<b>INVESTMENT</b>
<b>54</b>	<b>HR</b>
<b>56</b>	<b>CHAMBER REPORT</b>
<b>59</b>	<b>CHARITY</b>
<b>60</b>	<b>LISTING</b>
<b>66</b>	<b>NUMBERS</b>

Business **TIANJIN**



Recent Past Editions



ADVERTISING AGENCY  
InterMediaChina  
advertising@businesstianjin.com

PUBLISHING DATE  
**August 2021**

Business Tianjin is FREE  
For Members ONLY

ISSN 2076-3735

Dear Readers

This month, we had the honour of interviewing Dr Mo Perwaiz, one of the most influential foreign business executives in China, with extensive experience in the high-end manufacturing sector. His long relationship with the country has lasted over 41 years, and he is one of the few foreigners that has personally known the last four top government leaders of China.

He is the General Manager of Airtech Asia Ltd., a division of Airtech Advanced Materials Group, the largest manufacturer worldwide of vacuum bagging and composite tooling materials. Their business focus areas include aerospace, wind energy, marine, automotive, printed circuit board, solar energy and general FRP composites.

Dr Mo Perwaiz has made many personal contributions to society, dedicating his private time to transferring his knowledge to future generations, and also promoting and sponsoring many charity events and specifically supporting educational projects in remote areas of China.

He has worked and lived in 11 countries, and his knowledge about China exceeded our expectations. He is a true team builder. "I am nothing without my team," said Dr Mo, expressing how much respect he has for his colleagues, and how much he admires Chinese society. Don't miss our interview with him.

In terms of economics and business news, we highlight the new battery production cell hub that will be built by Volkswagen in partnership with Gotion High-Tech. A group-wide centre of excellence with extensive cell laboratories, a pilot line for cell production, and a pilot plant for battery recycling are the solid foundation for the imminent construction of a cell factory, with a scheduled start of production in 2025.

The development of artificial intelligence in China and elsewhere will have ramifications in the transformation of manufacturing, not only in China but also in the rest of the world. How can China and the rest of the world work together to achieve a win-win situation? To discuss this question, the Tianjin government organized a webinar on June 25, 2021 under the theme "The Future of AI in Manufacturing Industries", which reflects the serious attention that our city is paying to AI and other new technologies.

A new bar has opened in the lobby of the Yanyuan International Hotel in Tianjin. QUEEN'S BEER is a Tianjin craft beer chain brand, and we had the opportunity to talk with the principal owner, Mrs Jia Yu, to learn more about this new opening and her business expansion plan. Check out our lifestyle column to get more detail.

We also feature in this issue a special report about the J Hotel Shanghai Tower, which opened on June 19, and is said to be the highest hotel in the world. The J Hotel occupies the top floors of the Shanghai Tower, which at 632 metres is the tallest building in China.

Visit our website [www.businesstianjin.com](http://www.businesstianjin.com) and follow us on our official WeChat account (ID: business\_tianjin) for a complete list of articles and information.

*Mary Smith*

Mary Smith

Managing Editor | Business Tianjin Magazine  
ManagingEditor@BusinessTianjin.com



[www.BusinessTianjin.com](http://www.BusinessTianjin.com)

## TIANJIN NEWS

### TIANJIN TO CARRY OUT VACCINATION PROGRAM FOR MINORS AGED 12-17



Tianjin plans to administer vaccines to middle and high school students between the ages of 12 and 17 from July to September, according to the Tianjin Centre for Disease Control and Prevention. Before vaccination, a minor's legal guardian will be provided with all relevant information to ensure that his or her child is informed, consenting and voluntarily vaccinated. The guardian should remain with their child during vaccination, said the Centre.

### NO. 2 ENTRANCE OF TIANJIN STATION OPENED



The No. 2 entrance and exit of the Tianjin Station Hub officially opened for operation from July 8, 2021. Passengers can go to Chunhua Jie Dao Ban, Hui He Jia Yuan, Huabi Road and other places through the No. 2 entrance and exit of Tianjin Station Hub. Tianjin Railway Station is located in the city centre where Heping, Hedong and Hebei districts meet, and it is on the shore of the Haihe River. It serves as Tianjin's main railway transportation hub. The Tianjin Railway Station area consists of five sections: the passenger centre, the rear plaza

(transportation plaza), the front plaza (landscape plaza), the public bus lot at the back of the station and the public bus lot in front. Passages connect each part.

### TIANJIN'S CARBON EMISSION ALLOWANCES RANKS NO. 2 IN CHINA'S CARBON MARKET



Tianjin Municipality has seen transactions for a total of 8.56 million tonnes of carbon emission allowances in the first half of 2021, with a turnover of 253 million yuan, according to the local carbon trade exchange. The city's total trading volume accounted for 23% of all regional carbon markets in China during the period, remaining in second place across the country, according to the Tianjin Climate Exchange. China's carbon market started with a local pilot scheme in October 2011, with local pilot projects for carbon emission trading launched in seven municipalities and provincial-level regions—Beijing, Tianjin, Shanghai, Chongqing, Guangdong and Hubei, and Shenzhen, which was among China's very first special economic zones in the 1980s.

### TIANJIN TO BECOME GLOBAL CONSUMPTION CENTRE ON PAR WITH NEW YORK, LONDON



Five major Chinese cities, Tianjin, Beijing, Shanghai, Guangzhou and

Chongqing, have been selected to develop international consumption centres, a senior trade official announced recently, in the country's latest step to bolster the domestic market. The move mainly aims to shore up domestic consumption under the country's wider push for the dual-circulation strategy, as well as to construct global shopping centres that could rival cities such as Tokyo, Dubai, London or New York.

## FINANCE

### WORLD'S FIRST 600KM/H HIGH-SPEED MAGLEV TRAIN TO MAKE PUBLIC DEBUT



The world's first high-speed maglev transportation system running at a speed of 600 k/h made its public debut in Qingdao, Shandong Province on July 20th, 2021. As a new mode of high-speed traffic, the train is safe and reliable, and has low noise pollution, minimal vibration and large passenger capacity, with less need for maintenance. It can fill the speed gap between high-speed rail, whose maximum operating speed is 350 km/h, and aircraft, whose cruising speed is 800 to 900 km/h. The maglev train is the fastest mode of transportation within a 1,500 km range in terms of actual travel time. A journey from Beijing to Shanghai, which takes about 2 hours by air, 5.5 hours by high-speed rail, will only be about 2.5 hours by high-speed maglev train, taking journey preparation time into consideration.

### 1ST FOREIGN VACCINE BIONTECH TO BE USED AS BOOSTER SHOT IN CHINA

China plans to use an mRNA vaccine,



co-developed by China's Fosun Pharma and Germany's BioNTech, as a booster shot for those already vaccinated in the country using other Chinese vaccines. As of July 1, China has administered over 1.2 billion vaccine doses. Despite that, it has no plans to relax its border restrictions until at least 2022, The Diplomat reported. Most citizens have received vaccines made by Sinovac and Sinopharm Group. Both these vaccines use inactivated particles of the virus rather than the newer mRNA technology. Chinese authorities plan to use the vaccine, which goes by the brand name Comirnaty, as a booster shot for people who have received inactivated-virus vaccines.

### FOREIGN TRAVELERS TO CHINA WILL BE ABLE TO USE DIGITAL YUAN



Foreign travellers to China will be able to use the government-developed digital yuan without a local bank account. Mobile pay has grown rapidly in the last several years to become the dominant form of payment in China. Merchants often prefer not to take cash, while credit cards never took off in China in the same way they did in the U.S. It is not immediately clear when the bankless digital yuan feature will be available. However, a foreign reporter has already been able to

access the digital yuan via a domestic bank account. Foreign residents temporarily traveling in China can open an e-CNY wallet to meet daily payment needs without opening a domestic bank account.

### CHINA SOUTHERN AIRLINES TO BE CHINA'S FIRST TO TEST IATA COVID PASS



China Southern Airlines will be the first Chinese airlines to test a COVID-19 travel pass launched by the International Air Transport Association (IATA). The IATA Travel Pass is a mobile app that helps travellers store and share verified certificates for COVID-19 tests or vaccinations. China Southern, China's biggest airline, signed an agreement with IATA, and the app is now in the testing stage, the airline said. No official launch date was given.

### XIAOMI PASSES APPLE TO BECOME WORLD'S NO. 2 SMARTPHONE SUPPLIER



A banner quarter for Xiaomi helped the Chinese mobile company snag the No. 2 spot in global smartphone shipments, according to newly posted Q2 numbers from research firm Canalys. It's pretty stunning growth for the company, up 83% year-over-year for the quarter and capturing 17% of the global market. The surge puts Xiaomi at No. 2, globally, behind

Samsung's 19% by a relatively small margin. Apple is third, with 14% (after its own solid growth has slowed), while fellow Chinese manufacturers Oppo and Vivo round out the top five at 10% each.

### CHINA'S GDP GREW 7.9% IN THE SECOND QUARTER



China reported second-quarter GDP growth that came in slightly below expectations, while retail sales and industrial production grew faster than forecast. The country's gross domestic product increased 7.9% in the second quarter from a year ago, the National Bureau of Statistics said recently. That fell short of the estimate of 8.1% growth for the April to June period. Second quarter GDP rose 1.3% from the first quarter, faster than the 0.6% pace between the first quarter of this year and the fourth quarter of 2020. However, the latest quarterly increase was still slower than the 2.6% rate of the fourth quarter. In the first quarter, GDP grew 18.3%, up from a contraction a year ago.

### CHINA'S SINOVAC, SINOPHARM TO SUPPLY COVID VACCINES TO COVAX



Two Chinese developers, Sinovac Biotech Ltd. and Sinopharm Group, agreed to sell their shots to the Covax program, pledging millions of doses

that will give the global distribution effort a much needed boost. Covax, backed by groups including the World Health Organization, was set up last year to ensure equitable distribution of vaccines, but has fallen short of initial targets. Covax has shipped only about 102 million doses so far as part of a plan to deliver 1.8 billion by early 2022. The Chinese drug makers will help bolster supplies immediately. Sinopharm agreed to provide 60 million doses from July through October, according to the vaccine alliance Gavi, which purchased the shot on behalf of Covax. Gavi has the option to acquire an additional 110 million doses later. Sinovac will supply as many as 380 million doses.

## TESLA UNVEILS MUCH CHEAPER MODEL Y IN CHINA



U.S. electric vehicle maker, Tesla Inc., has introduced a cheaper version of the Model Y in China, where it faces increased scrutiny from both regulators and the public and growing competition from local rivals. Tesla's sales of China-made vehicles slipped in June from the previous month. The standard-range Model Y launched recently has a starting price of 276,000 yuan after government subsidies are taken into account, about 20% less than a long-range Model Y. The price cut allows its base Model Y to benefit from the subsidies, which are offered to new energy vehicles priced below 300,000 yuan.

## XIAOMI TO PROVIDE 70.232 MILLION SHARES TO 3,904 EMPLOYEES

Chinese electronics giant Xiaomi has again distributed shares to its employees in a renewed effort to



retain and attract talent. Xiaomi has awarded more than 70.2 million shares to 3,904 employees, including young engineers, those in core positions and fresh graduates, the company said in a statement. Some 700 will become the first batch of employees to join the company's new young engineers incentive program. The program encompasses workers in fields including algorithms, machine learning, cloud computing, chip development and image processing. Participants will be awarded restricted stock units in a scheme expected to be rolled out to the company's other departments in future.

## Law & Policy

### ALL COUPLES ALLOWED TO HAVE 3 CHILDREN



China's top health authority has confirmed that all citizens can now have a third child, after the major policy shift was announced on May 31. The health commission said couples must register with their local authorities and they will be able to get the documents needed once the amendment is passed, according to a recent report. Mothers having a third child will be entitled to 98 days of maternity leave. How many children an individual has will no longer be taken into account when he or she registers a household, enrolls in school, or applies for a job.

### CHINA TIGHTENS FOREIGN IPO RULES FOR FIRMS WITH LARGE USER DATA



China has proposed new rules that require nearly all companies seeking to list in foreign countries to undergo a cybersecurity review, a move that would significantly tighten oversight over its internet giants. Companies holding data on more than 1 million users must now apply for cybersecurity approval when seeking listings in other nations because of the risk that such data and personal information could be "affected, controlled, and maliciously exploited by foreign governments," the Cyberspace Administration of China said in a statement. The cybersecurity review will also look into the potential national security risks from overseas IPOs, it said.

### CHINA BANS BUILDING OF SKYSCRAPERS ABOVE 500 METRES



China is prohibiting construction of very tall skyscrapers to ensure safety following mounting concerns over the quality of some projects. The outright ban covers buildings that are taller than 500 metres, the National Development and Reform Commission said in a notice. Local authorities will also need to strictly limit building of towers that are more than 250 metres tall. The top economic planner cited quality problems and safety hazards in some developments stemming from

loose oversight. A 72-story tower in Shenzhen was closed in May for checks following reports of unexplained wobbling, feeding concern about the stability of one of the technology hub's tallest buildings.

### DIGITAL-LICENSE SYSTEM FOR BUSINESSES WILL BE AVAILABLE NATIONWIDE



A full-coverage listing-management system was adopted for enterprise-related business licensing items nationwide, starting from July 1. More reforms of the examination-and-approval system launched in pilot free trade zones (FTZs). A digital-license system for businesses will be available nationwide by the end of 2022, with paper materials no longer needed if the target information can be obtained via the digital-license system.

### EASIER PROCESS FOR FOREIGNERS TO OBTAIN WORK PERMITS



The Sanya authorities made it easier to obtain work and residence permits for highly qualified foreign specialists. The corresponding single window service was recently launched by the city's Immigration Office in conjunction with the local Office of Science, Industry and Informatization. Previously, it took at least ten days to complete the documents allowing foreign specialists to live and work in the city. After the

launch of the new service, the entire process can now be completed in 3-5 days.

## GENERAL

### WILD GIANT PANDAS NO LONGER "ENDANGERED"



The status of wild giant pandas in China has been downgraded from "endangered" to "vulnerable" amid the country's active efforts on biodiversity protection and ecological restoration, an official said recently. Rare and endangered species such as the wild giant panda, Tibetan antelope and milu deer are living in better environments. The giant panda has been removed from the list of endangered animals, with 1,800 of them now living in the wildness, he said.

## CHINA IN THE WORD

### BEIJING SUBWAY BEGINS TO ACCEPT DIGITAL YUAN



The digital yuan, also known as e-CNY, can be used on all 24 of Beijing's subway lines and four suburban railway stations, according to the Beijing Municipal Commission of Public Transport. The service is currently only available to those who bank with the Industrial and Commercial Bank of China. "You need to download Yitongxing APP (亿通行 APP) that is linked with your bank account to access to the service," said a

representative for the Beijing rail transit network.

### NO OFF-CAMPUS TUTORING: CITIES REQUIRE SCHOOLS TO PROVIDE DAY-CARE SERVICES



Unlike their usual tranquillity during the summer vacation, primary and middle schools in Beijing will be buzzing with excited students as the municipal government has required schools to provide day-care services during the holiday. Doors to school libraries, reading rooms and playgrounds will be wide open, and no school subject classes are allowed, according to the city's Education Bureau. In addition to Beijing, the cities of Shanghai, Wuhan and Suzhou have introduced similar day-care policies which target the competitive tutoring market for school children during holidays so as to ease their pressure.

### AGENCIES CANNOT TEACH FOREIGN CURRICULUMS OR HIRE FOREIGNERS OUTSIDE OF CHINA

New regulations for China's education sector: 1. Companies and institutions that teach the school curriculum must go nonprofit. 2. Such institutions cannot pursue IPOs, or take foreign capital. 3. Listed companies will be prohibited from issuing stock or raising money in capital markets to invest in school-subject tutoring institutions, or acquiring their assets via stock or cash. 4. Foreign firms are banned from acquiring or holding shares in school curriculum tutoring institutions, or using VIEs (variable interest entities) to do so. Those already in violation need to rectify the situation. 5. Agencies cannot teach foreign curriculums or hire foreigners outside of China to teach.



CUSTOMER-FOCUSED FOR QUALITY PRODUCTS AND INNOVATIVE SOLUTIONS

# A MAN OF ACTION ALWAYS IN THE RACE

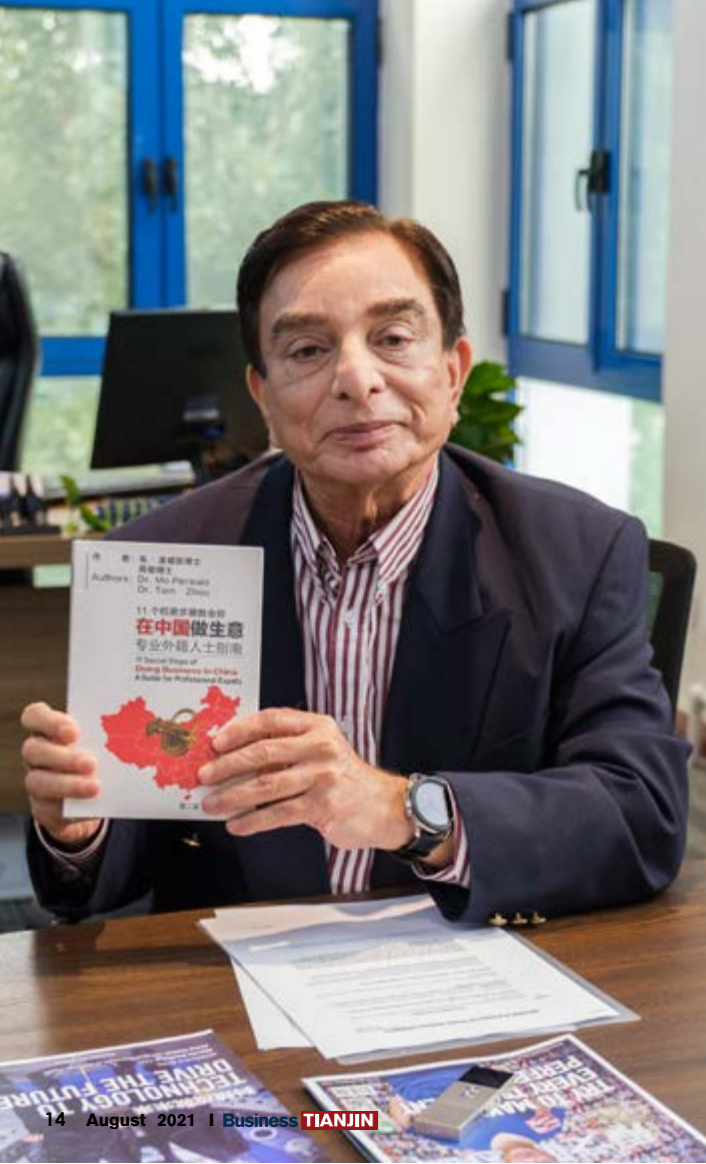
INTERVIEW WITH  
**Dr Mo Perwaiz**  
General Manager  
Airtech Asia Ltd.



Airtech Asia Ltd. is a division of Airtech Advanced Materials Group, the largest manufacturer of vacuum bagging and composite tooling materials. Their business focus areas include aerospace, wind energy, marine, automotive, printed circuit board, solar energy and general FRP composites.

We had the honour to interview Dr Mo Perwaiz, one of the most influential foreign business executives in China, with extensive experience in the high-end manufacturing sector. His long relationship with the country has lasted over 41 years, and he is one of the few foreigners that has personally known the last four top government leaders of China.

Dr Mo Perwaiz has made a personal contribution to society by dedicating his private time to transferring his knowledge to future generations. He has given lectures around the world, and taught management for some of the most renowned US and Chinese universities.



Airtech Group has six locations strategically placed worldwide: three in the USA; two in Europe and one in Asia, located in Tianjin. In 2018 Airtech Asia expanded its facilities in Tianjin to allow more office, warehouse, and manufacturing space to support its growing customer base and business development. The new building has a capacity of almost 50,000 m<sup>2</sup>, an area equal to 10 soccer fields.

Airtech Asia is part of the Airtech Advanced Materials Group, a leading manufacturer and supplier of vacuum bagging and composite tooling materials. All of their facilities offer technical assistance and are ready to meet their customers' composite production challenges.

With nearly 50 years of extrusion experience, Airtech Group has taken the next step into additive manufacturing.

**Please tell us a little about your educational and professional history, and how you started your career?**

I have an Electrical Engineering degree, an MBA and a PhD in

International Management. I also taught Management at the University of Houston, and the students came to visit China regularly every year before the pandemic.

I came first time to China in 1980, after China start opening up in 1978. I was living and working in Germany and I travelled directly from there. My first job in China was VP of International Business Development, and I was responsible for IP transfer of technology.

In summary, I have worked in 11 countries as head of the company, and I've been living in China permanently since 2007.

**You have lived in China for a long time. What aspect of China appeals to you the most?**

The aspects that appeal to me the most are the feeling of safety you have here, the quick progress that I have witnessed, the infrastructures built during this period, the great people, and of course, the delicious Chinese dishes.

I also admire the permanent development of policies issued by the government to satisfy people and provide to them with a better quality of life.

However, the most important thing that attracts me is that here, things happen, and happen very fast. Its people and culture are what attract me as well, and the government process of taking decisions and implementing them. No country can compete with China in terms of making things happen.

For example, China is an expert in reverse engineering. They take loads of pictures of every component, and analyse them very carefully. There was easy money in copying, but in the last 4 or 5 years, China took a sharp turn with the new president, and now they focus on innovation. They encourage companies to be innovative in different ways. One way is financially. You don't need to pay any tax on the money you invest in R&D.

**What made you decide to move to China for work? How did you adapt to the culture of the country?**

It was not my decision to move to China. My company asked me to come to work here because I was working in Germany for Mark Controls (later acquired by

Crane) and it was easier to get a visa for China.

When I came here, basically, I was married to China. After 38 years working for the same company, and even though I was Chairman of the Board, I decided to leave the company in 2007 and go back with my family to the USA. I thought this would will be my retirement, but during the first two weeks, I received many offers; one of them was from Airtech, and I took it.

**You have travelled and worked all around the world, and you are quoted as saying that it is important to understand and respect local culture, and to learn at least a little of the local language. Could you tell us a little more about that?**

One of the successes of my life is my adaptation to countries. Respect for the local culture and language is critical. It is very important that we should understand the local culture and respect their festivals.

Learning the local language helps a lot. In the USA, we talk about a melting pot. China does not require you to be in a melting pot; you can maintain your culture and language, but at the same time, you need to follow the culture and system. China has 56 nationalities and

encourages you to maintain your own culture and language, and at the same time follow the national culture.

**When you first came to China, it was as Vice President of International Business Development for Technology Transfer of a US-based company. What did that involve?**

My first assignment to China was to bring IP of fluid handling from Germany and the USA. My job was to transfer the technology of fluid handling equipment. I was very pleased with my Chinese engineers, because they were quick, innovative learners.

Our biggest issue was not having modern communication equipment like email and phone connections. It was very difficult to communicate with my co-workers overseas. Transfer of information by mail was painful; there was no fax, no telex. But I had an excellent Chinese team and they performed miracles. The quality of the product that we produced in China, was much better than in the USA and the UK at that time.

**We would love to hear about your journey in becoming the General Manager of Airtech Asia.**

After my 38 years of service in fluid





handling products, and be involved in establishing 11 companies in China and later on be in charge of them, I thought I had almost retired.

Then, I was asked to establish a company related to a composite industry for wind and aerospace. Airtech offered me a job as head of Asia operations. Based on my previous experience, I accepted, and I moved to Tianjin from Beijing. Part of my job was to establish the Airtech Asia from Green field, hire staff, create a team, and do the marketing. I also had to provide training to my team, buy equipment, and receive training, both for myself and staff from the USA, the UK and Luxemburg.

**■ What products and services does Airtech Asia focus on? What does Airtech offer its customers?**

We provide technical service and processing materials to wind energy, aerospace, marine, high speed train, unmanned aerial vehicles (UAV) and general composite. Airtech is the biggest composite manufacturing company in the world. All modern passenger planes have over 50% composite materials. We not only provide products to customers but we also provide technical solutions which are different from others.

**■ What do you think are the most important aspects of the Airtech Group?**

Airtech Asia is unique company. We don't just offer product, we provide solutions. The advantage is that we are also a manufacturer. Airtech is a customer-focused company. We go the extra mile to help customers. We have the best on-time delivery to the industry,

almost 99%. Most of our sales people maintain connections and solutions for customers.

The most important aspect is providing quality products on time and at a reasonable price. We believe in zero defects. Being part of a global team, we have the best of both East and West management systems. Having facilities in four countries, it is easier to provide services globally.

**■ What are the operations that take place here, in Airtech Asia, Tianjin? How does this branch of the company contribute towards achieving the goals of Airtech?**

Our operations at Airtech Asia include:

1. We maintain dedicated inventory sources from four units which make 100% on shipment to our special customers.
2. With the IP transfer from other units, we manufacture parts in China to meet global quality standards.
3. We meet the quality standards of Boeing Airbus and Chinese DOD requirements under one roof.
4. Our process and procedures are designed to meet Chinese Standards.

**■ What does it feel like to work in a subsidiary completely owned by the U.S., and how do you blend the country's management methods with the Chinese culture?**

We are a Chinese manufacturing company. We have implemented a very effective system of manufacturing and service in all global Airtech units.

Blending East and West culture make everything better. I have had the

advantage of working in Germany, the USA, the UK, Brazil, Japan, Norway and China. It helped me to understand the global business culture which makes processes more efficient.

**■ What are your major responsibilities, and what do you find to be most challenging in your job?**

We have established what I called the 3Ps: First, People; second, establishment of Process; third, delivery of Products.

We should excel in service to customers and make a profit at the same time. But we cannot achieve anything without having a safe workplace and quality products.

Our biggest challenge in our business is not just to maintain our market but also to increase our market share through teamwork, innovation, safety, and focus on customers.

We must select the right capital expansion in every project, because a company does not improve if we do not invest in the right direction. Airtech spends a lot of money to develop new projects every year.

**■ What strategies and techniques do you use when implementing plans and making important decisions for the betterment of the company?**

Our strategies are simple and workable:

1. Care about our employees.
2. Care about our customers.
3. Care about the environment.
4. Stop waste.
5. Respect our partners.

The final result will be a win-win situation for all parties involved in each project.

**■ How do you collaborate with and manage your team in achieving company goals?**

For achieving company goals, it is critical to have clear goals with responsibilities and resources. Developing the right resources and creating the right attitude among our employees is very important. All of our employees understand the company goals. For example, safety is the number one goal for Airtech Asia, and after safety comes quality.

I also will say that the key to any company's success is to have open communication and provide training to the team.



**■ What significant accomplishments have you achieved during your time with Airtech Asia?**

I think the first thing I did was to make this place safe to work in. Safety is the most important. We have had no accidents recorded in the last six years.

We have to make Airtech Asia profitable for the future and achieve consistent success. We also have to continue reducing the structure costs to meet the challenges.

On the other hand, we have to follow the rules and regulations of the country, especially relative to labour and environmental law.

**■ What would be your advice for future business leaders?**

During this post pandemic period, my main advice is the same as Churchill's: Never give up.

My father use to say to me, "Always stay in the race. If you are not in the race, you will never win." My father was a professor, and he also used to say: "Get the job done today and don't wait for tomorrow. Today is the day of action, tomorrow is the day of judgment."

I also personally would advise them to take care of employees morally and financially. Adopt new technology and innovation, and train them in it. Business models should be clear.

**■ We would also love to hear a bit more about your personal life. Could you share with us some other details?**

After spending more than 41 years in

China, China is my second home. I am planning to work in the education sector of China even after my retirement I want to spend more time educating people, especially in how to manage people and how to make companies profitable.

**以客户为中心，追求高质量产品和创新的解决方案 不仅仅是制造商... 更是技术合作伙伴 一个永远为战斗做好准备的人**

**专访天津埃尔泰克复合材料有限公司 总经理毛·波威兹博士**

天津埃尔泰克复合材料有限公司是全球最大的真空包装和复合工具材料制造商埃尔泰克先进材料集团的子公司。业务重点领域包括航空航天、风能、船舶、汽车、印刷电路板、太阳能和通用玻璃钢复合材料。

我们有幸采访了在中国最具影响力的外国企业高管之一，在高端制造业领域拥有丰富经验的毛·波威兹博士。他与中国的长期关系已经持续了41多年，他是为数不多的亲自面见中国四位最高政府领导人的外国人之一。

毛·波威兹博士为社会做出了许多个人贡献，他曾在世界各地讲学，并在美国和中国一些最著名的大学教授管理学。

埃尔泰克集团在全球拥有六个战略分布：美国加利福尼亚州的亨廷顿海滩和奇诺；美国田纳西州的斯普林菲尔德；卢森堡迪弗丹治；英国的查德顿和中国天津。2018年，埃尔泰克扩大了在天津的建设，为其不断增长的客户群和业务发展提供了更多的办公、仓储和制造空间。这座新建筑的容量接近5万平方米，相当于10个足球场的面积。埃尔泰克所有工厂都提



供技术援助，随时准备迎接客户的复合材料生产挑战。凭借近50年的经验，艾尔泰克集团向叠加制造迈出了下一步。

### 请介绍一下您的教育经历，以及您是如何开始您的职业生涯的？

我拥有电气工程学位、工商管理硕士学位和国际管理博士学位。我还在休斯顿大学教授管理学，在疫情之前，学生们每年都会定期来中国访问。

第一次来中国是在1980年，也就是1978年中国开始开放之后。我当时在德国生活和工作，直接从德国飞往中国。我在中国的第一份工作是在国际业务发展副总裁，负责知识产权技术转让。我曾在11个国家担任公司负责人，自2007年以来一直永久居住在中国。

### 您在中国住了很长时间了，中国哪个方面最吸引您？

最吸引我的是这里的安全感，我亲眼目睹中国的飞速发展，这里伟大的人民、当然还有独特的中国美食。

我也钦佩政府为满足人民的需求，给人民提供更好的生活质量而做不断的努力。但最吸引我的是，中国的政府决策和执行过程很快，这里人民和文化也吸引着我。在制造业方面，没有一个国家可以与中国竞争。例如，中国在逆向工程方面是专家。在过去的四五年里，随着新国家领导人的上任，中国出现了急剧转变，中国鼓励公司以不同的方式创新，其中一种方式是经济上的，比如投资研发是免税的。

### 是什么让您决定移居中国工作？

### 您是如何适应这个中国文化的？

最初搬到中国不是我的决定，之所以来这里工作，是因为我当时在德国Mark Controls公司工作（后来被Crane收购），去中国办理签证更容易。当我来这里的时候，基本上就嫁给了中国。在为同一家公司工作了38年后，尽管我是董事会主席，我还是在2007年决定离开公司，和家人回到美国。原以为我将开始退休生活，但在最初的两周里我收到了很多工作邀请，其中一份来自艾尔泰克亚洲，于是我接受了。

### 您曾在世界各地旅行和工作过，您曾说过，了解和尊重当地文化、学习当地语言是很重要的。能介绍一下吗？

我一生中最重要的事情之一就是适应不同国家的文化，了解和尊重当地文化和语言以及尊重节日至关重要。在美国，我们谈论的是大融合，中国并不要求你处于



大融合中，你可以保持你的文化和语言，但同时你需要尊重文化和制度。中国有56个民族，鼓励大家保持自己的文化和语言，同时尊重民族文化。

### 您第一次来中国时，是作为一家美国公司负责技术转让的国际业务副总裁。这涉及到什么？

我来中国的第一个任务是从德国和美国引进流体处理知识产权。我的工作是将流体处理设备的技术。我对我的中国工程师非常满意，他们学得非常快，很有创新精神。我们最大的问题是像电子邮件和电话这样的现代通讯设备，海外的同事交流非常困难。传递信息很痛苦，没有传真和电报，但我有一支优秀的中国团队，他们创造了奇迹。我们在中国生产的产品质量比当时美国和英国的要好得多。

### 我们很想听听您成为艾尔泰克亚洲总经理的经历。

在流体处理产品服务了38年之后，我在中国参与了11家公司的创建以及运营，我以为我几乎要退休了。然后，我受邀成立一家与风能和航空航天复合材料行业相关的公司艾尔泰克，它为我提供了一份亚洲业务负责人的工作，于是我从北京搬到了天津。我的部分工作是从绿地创建艾尔泰克亚洲公司，招聘员工，组建团队，并进行营销。还需要培训我的团队，购买设备，并接受培训，包括为我和来自美国、英国和卢森堡的员工提供培训。

### 艾尔泰克亚洲公司专注于哪些产品和服务？为客户提供什么？

我们为风能、航空航天、船舶、高速列车、无人机和通用复合材料提供技术服务和加工材料。埃

尔泰克是世界上最大的复合材料制造公司，所有现代客机都有50%以上的复合材料。我们不仅为客户提供产品，还提供与众不同的技术解决方案。

### 您认为艾尔泰克集团最重要的方面是什么？

艾尔泰克亚洲是一家独一无二的公司。我们不仅仅提供产品，还提供解决方案。优势在于我们也是一家制造商。艾尔泰克是一家以客户为中心的公司，我们不遗余力地帮助顾客。我们拥有业内最好的准时送货率，几乎99%。我们的大多数销售人员都为客户维护联系和解决方案，最重要的是按时以合理的价格提供高质量的产品。我们相信零缺陷。作为全球团队的一部分，我们拥有东西方最好的管理体系。在四个国家都有分布，在全球范围内提供服务变得更容易。

### 您的主要职责是什么？您觉得在工作中最具挑战性的是什么？

我们已经建立了我所说的3P：第一，人；第二，流程的建立；第三，产品的交付。我们应该在为客户服务的同时实现盈利。但是，如果没有安全的工作场所和高质量的产品，我们就不可能取得任何成就。我们业务中最大的挑战不仅是维持市场，而且要通过团队合作、创新、安全和关注客户来增加市场份额。我们必须在每个项目中选择正确的资本扩张，如果不朝着正确的方向投资，公司就不会改善。艾尔泰克集团每年都要花费大量资金开发新项目。

### 艾尔泰克亚洲公司在天津有哪些业务？公司的这一分支机构对实现艾尔泰克集团的目标有何贡献？

我们在艾尔泰克亚洲的业务包括：  
1. 我们从四个单位保留专门的库存来源，这些库存在发货时100%提供给我们的特殊客户。  
2. 通过从其他单位转让IP，我们在中国制造零部件，以满足全球质量标准。  
3. 我们在同一标准下满足波音空客的质量标准和中国国防部的要求。



### 4. 我们的流程和程序旨在满足中国标准。

### 在一家美国拥有的全资子公司工作是什么感觉，您如何将美国的管理方式与中国文化融合在一起？

我们是一家中国制造公司。我们在全球所有的艾尔泰克部门实施了一套非常有效的制造和服务系统。

融合东西方文化会让一切变得更好。我有在德国、美国、英国、巴西、日本、挪威和中国工作过的优势，这帮助我理解了全球商业文化，这种文化使工作流程更有效率。

### 为了公司的发展，您实施计划和做出重要决策时会使用什么策略和技巧？

我们的战略简单可行：关心我们的员工，关心我们的客户，关心环境，停止浪费，尊重我们的合作伙伴。最终的结果将是参与每个项目的各方都将是共赢的局面。

在实现公司目标的过程中，您如何与您的团队协作并对其进行管理？要实现公司目标，关键是要有明确的目标和责任和资源。在我们的员工中开发正确的资源和创造正确的态度是非常重要的。我们所有的员

工都了解公司的目标。例如，安全是艾尔泰克亚洲的第一目标，安全之后才是质量，我也要说明，任何公司成功的关键都是开放的沟通和团队的培训。

### 您在艾尔泰克亚洲公司工作期间取得了哪些重大成就？

我想第一件事就是安全，安全是最重要的。过去六年，我们没有任何意外发生，我们必须令艾尔泰克亚洲在未来盈利，并不断取得成功。我们还必须继续降低结构成本，以迎接挑战。另一方面，我们必须遵守国家的规章制度，特别是有关劳工和环境法的规定。

### 您对未来的商界领袖有什么建议？

在大流行后期，我的主要建议与丘吉尔的一样：永远不要放弃。我父亲过去常对我说，“永远留在赛场上。如果你不参加比赛，你永远赢不了”。我父亲是一名教授，他也常说：“不要把今天的工作等到明天。今天是行动的日子，明天是审判的日子”。我个人也会建议他们在道德上和经济上照顾好员工。采用新技术和创新，并对他们进行培训，应该有清晰的商业模式。

### 我们也很想多听听您的工作之外的生活，可以和我们分享一些细节吗？

在中国生活了41年，中国是我的第二故乡。我计划退休后在中国的教育部门工作，我想花更多的时间在教育上，特别是在如何管理员工和如何让公司盈利方面。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210801](http://btianjin.cn/20210801)



# FOREIGN CHEMICAL PLAYERS BOOSTING CHINA OPERATIONS

Since 2011, China's chemical industry has been the largest in the world in terms of revenue, contributing half of the growth of the world chemical market over the past two decades. Although the chemical industry started much later in China than in Europe, there were about 23,366 companies in China at the end of 2017 according to a report. The development of the chemical industry has thus provided an important impetus for China's high economic growth in recent decades, creating and maintaining modern-day life for Chinese people as well as for people around the world.

German specialty chemicals company, Lanxess, recently opened its Asia-Pacific application development centre (AADC) in Shanghai Chemical Industry Park (SCIP). The 3,600-square-metre centre with 2,700 square-metres of usable area is the first project to enter operations in SCIP's new Shanghai International Chemical New Materials Innovation Centre (InnoGreen), and it is expected to substantially improve the company's local innovation capabilities.

Matthias Zachert, chairman of the board of management of Lanxess AG, called the event an important milestone in the company's history in China.

Major multinational chemical companies are boosting their investment in China to grasp opportunities emerging in the world's largest chemical products market.

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210802](http://btianjin.cn/20210802)

Anno Borkowsky, board member of Lanxess, said the centre was built to strengthen the company's ability to address several strategically vital markets.

China has become the world's largest chemical market, making up 40 percent of global chemical sales, and the figure is expected to approach 50 percent by 2030. Market prospects are attracting global chemical companies to continue investing in the rapidly growing market.

After operating for 25 years in China, US-based chemical products manufacturer, Huntsman Corp, has developed China into its second largest market worldwide.

"In the past 25 years, Huntsman has completely integrated into the China market via local production, local research and development, local supply and local sales. We are providing localized, green and innovative polyurethane solutions for industry, transportation, construction and energy sectors and promoting the development of sustainability in China," said Pan Lyumin, president of Huntsman Corp's polyurethane business in the Asia-Pacific.

The firm looks to further increase its localization under China's dual-circulation economic development pattern, and complete a sustainable and green transition as well as help promote the nation's commitment to achieving carbon neutrality, Pan said.

Also, Invista Nylon Chemicals (China) Co. announced plans to establish its new Asia innovation centre in Shanghai at SCIP.

The project has an investment of more than 95 million yuan, and is the company's first research and development centre for specialized nylon development in Asia. It is regarded as the company's next milestone in growing its specialized nylon value chain in China to allow it to better meet evolving customer demand across the region.

"The China market plays an increasingly important role in Invista's global business, and the plan to establish the Asia innovation centre in Shanghai is a clear example of our commitment to further meeting strong local and regional demand for high-quality nylon products as China is also expected to become the world's largest nylon consumer," said Pete Brown, Invista's executive vice-president of nylon polymer.

The lab is projected to become fully operational by the end of 2021, among SCIP's first batch of projects at InnoGreen.

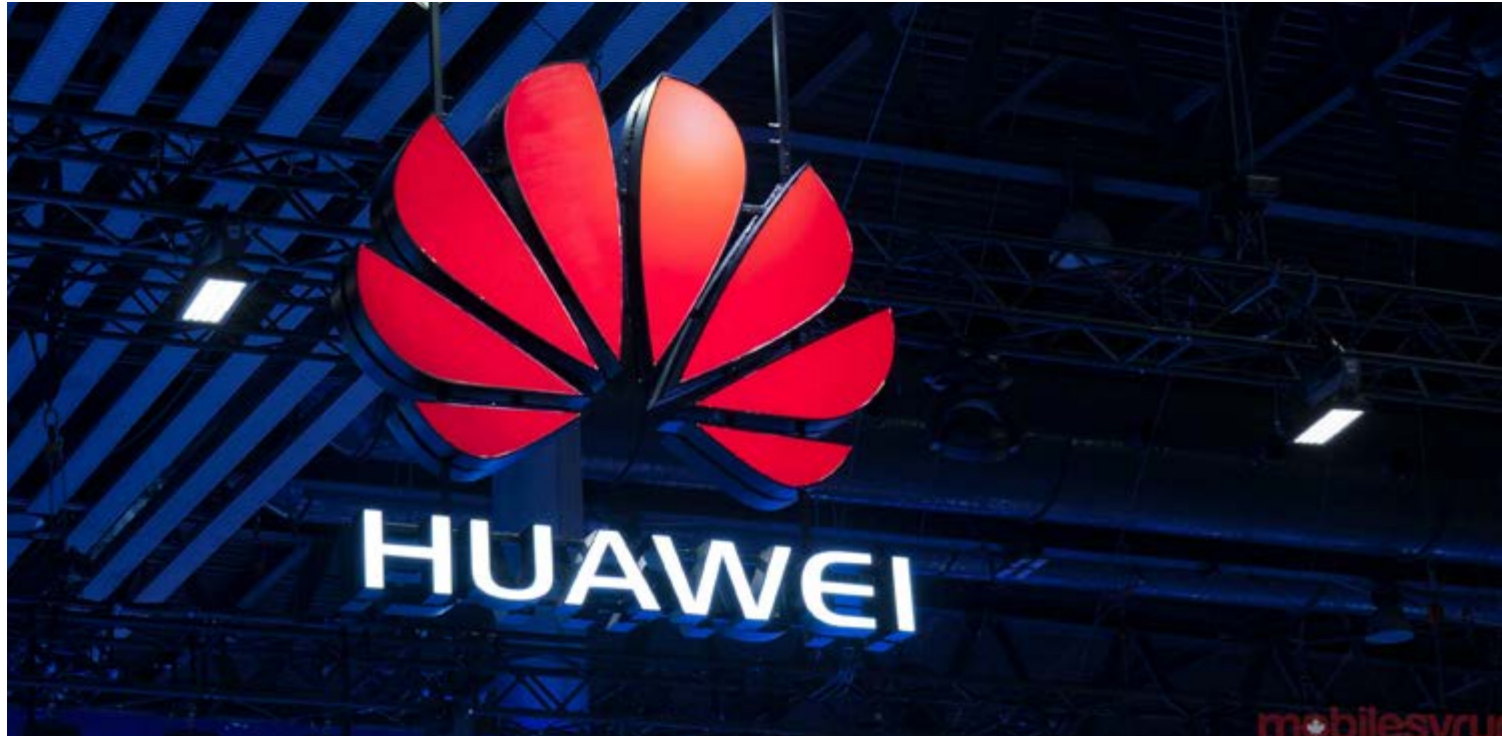
The 2,500-square-metre lab will be equipped with state-of-the-art polymer research and development equipment. It will also include polymer compounding extrusion and injection moulding capability, and analytical and mechanical test equipment for polymer resins.

Angela Dou, director of intermediates with Invista in Asia, expects the centre to help the company quickly respond to local customer needs and facilitate downstream application upgrades.

The centre aims to focus on application needs in engineering polymers for key industries including automobiles and electronics. Located near Invista's integrated nylon 6,6 facility in SCIP, the lab will promote the company's comprehensive nylon 6,6 capabilities in China, including R&D, production, sales and technical services, to provide customers with superior quality nylon products and solutions. **B**

## 外国化工企业推动中国业务

自2011年以来,中国化工行业的收入一直居世界之最,在过去20年中占世界化工市场增长的一半。尽管中国化工行业的起步比欧洲晚得多,但根据一份报告显示,截至2017年底,中国约有23,366家企业。因此,化学工业的发展为中国近几十年的高速增长提供了重要动力,为中国人民和全世界人民创造了和维持现代生活。大型跨国化工企业正在加大对华投资,以抓住世界最大化工产品市场出现的机遇。



## HUAWEI TO INVEST \$150M IN TALENT DEVELOPMENT

Huawei Technologies Co said it plans to invest \$150 million in digital talent development over the next five years, as the Chinese tech heavyweight aims to help contribute to digital empowerment.

The plan was unveiled as the company released its 2020 Sustainability Report, highlighting the company's progress in its digital inclusion, security and trustworthiness, environmental protection, and a healthy and harmonious ecosystem.

Liang Hua, Huawei's chairman, said, "Digital skills and literacy are not just the foundation for the digital economy; they are also a basic human right defined by the United Nations."

"Huawei's Seeds for the Future Program 2.0 will help college students and young people improve their digital skills. The program is expected to benefit more than 3 million additional people," added Liang.

Huawei is committed to helping develop digital talent in the countries where it operates. In 2008, Huawei

began to roll out talent development programs through scholarships, technology competitions, and digital skills training, and has invested more than \$150 million in these programs, benefiting more than 1.54 million people from over 150 countries.

As the COVID-19 pandemic has strained global education and healthcare systems, Huawei said it has been using its innovative ICT solutions to provide people across different regions with equal access to quality education and healthcare resources and playing its part in the fight against the pandemic.

In 2020, Huawei announced its Skills on Wheels and Connecting Schools programs in over 200 schools around the world, benefiting more than 60,000 people. Huawei also used ICT solutions to assist the pandemic response in the communities where it operates and provided technical assistance to nearly 90 countries, doing its best to support local communities in this time of great need.

Huawei also said it treats cybersecurity

and privacy protection as its top priorities. In 2020, Huawei released the Software Process Trustworthiness Capability Framework and Assessment Criteria, establishing a complete set of trustworthy coding production mechanisms. As of the end of 2020, Huawei had been granted 2,963 patents relating to cybersecurity and privacy protection around the world. Last year, the company signed data processing agreements with more than 5,000 suppliers and performed extensive due diligence to ensure compliance.

Huawei said it also focuses on cutting carbon emissions, promoting renewable energy, and contributing to a circular economy. In 2020, Huawei's CO2 emissions per million yuan of sales revenue showed a 33.2 percent reduction compared to the base year (2012), beating the target of 30 percent the company set in 2016.



Source: China Daily



## LION GLOBAL, OCBC SECURITIES TO LIST CHINA-FOCUSED ETF ON SGX IN AUGUST

LION Global Investors and OCBC Securities will be listing a new China-focused exchange-traded fund (ETF) on Aug 2, OCBC said in a press statement.

The Lion-OCBC Securities China Leaders ETF tracks the Hang Seng Stock Connect China 80 Index, which comprises the top 80 largest Stock Connect eligible Chinese companies listed in either Shanghai, Shenzhen or Hong Kong by market capitalisation.

This will be Singapore's first China-focused ETF to pay annual dividends to investors. It will also allow them to diversify their investment portfolio through the inclusion of Chinese stocks.

Its initial offering period is July 12 to July 28. It will be available in both Singapore dollar and yuan denominations after listing on Aug 2.

Upon listing, investors will be able to buy smaller lot sizes of 10 units at a time, allowing younger and newer investors to start at S\$2 per unit, excluding commissions and fees.

Participating dealers include OCBC Securities, iFAST Financial, Phillip Securities, Tiger Brokers Singapore, UOB Kay Hian and CGS-CIMB Securities.

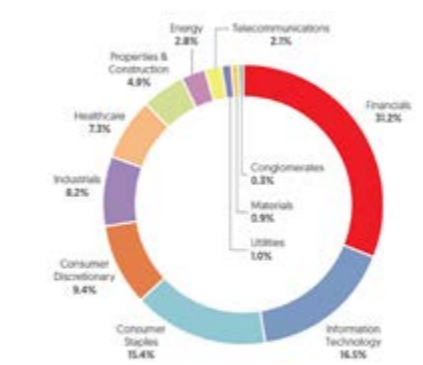
The bank said the new ETF is classified as an excluded investment product, which is less complex and more easily understood by retail investors as opposed to special investment products (SIPs). Only qualified investors can invest in SIPs, which require investors to go through customer account reviews.

Lion Global Investors chief executive Gerard Lee said that typically, most investors express their bets on China via commingled funds, ETFs listed in Hong Kong or direct stock purchase.

Lion-OCBC Securities China Leaders ETF is the second ETF launched by Lion Global Investors and OCBC Securities. It tracks the Hang Seng TECH Index, which comprises the top 30 technology companies listed in Hong Kong by market capitalisation that have high business exposure to technology themes.

The ETF crossed S\$220 million in assets under management within six months and attracted the highest inflows in the first half of 2021 among the 18 equity ETFs listed in Singapore.

OCBC Securities managing director Wilson He said: "The way China influences the global economy is multi-faceted and China's rise provides a good opportunity for customers to ride this wave of growth."



Source: Hang Seng Index Company, as of 31 May 2021.

Source: The Business Times



## CHINA ANTITRUST: TENCENT MUSIC WILL HAVE TO GIVE UP MUSIC LABEL EXCLUSIVITY, SOURCES SAY

China's antitrust regulator is poised to order the music streaming arm of Tencent Holdings Ltd to give up exclusive rights to music labels, two people with direct knowledge of the matter said.

The penalty, plus a 500,000 yuan fine for misreporting the acquisition of two apps, is the culmination of an investigation by the State Administration of Market Regulation (SAMR) into Tencent Music Entertainment Group, China's dominant music streaming company, the people told Reuters.

In April, Reuters reported that the regulator was preparing to fine Tencent Holdings as part of a sweeping antitrust clamp-down on the country's internet giants, with two people saying the company should expect a penalty of at least 10 billion yuan. The people said

at the time that the gaming and social media leader was lobbying for a more lenient penalty.

Reuters could not immediately determine whether Tencent Holdings faces further antitrust penalties beyond the expected ruling on Tencent Music. SAMR, Tencent Holdings and Tencent Music did not respond to Reuters' requests for comment.

Under the terms of the penalty, SAMR will fine Tencent Music for not properly reporting the 2016 acquisitions of competing apps Kugou and Kuwo for antitrust review, an offence capped at 500,000 yuan, the people said.

In April, Reuters reported that SAMR had told Tencent Music it may have to sell Kuwo and Kugou, but the people said it no longer faces that outcome.

Still, SAMR said it would block Tencent

Holding's plan to merge China's two biggest videogame streaming site operators, Huya Inc and DouYu International Holdings Ltd, on antitrust grounds, confirming an earlier Reuters report.

SAMR began investigating Tencent Music in 2018 but stopped in 2019 after the company agreed to stop renewing some of its exclusive rights, which normally expire after three years, two people with knowledge of the matter previously told Reuters.

Tencent Music, China's equivalent to Spotify Technology SA, had been pursuing exclusive streaming rights with record labels including Universal Music Group, Sony Music Group and Warner Music Group Corp.

Source: Southern China Morning Post



## UNIVERSAL MEDICAL SPONSORS LUNG NODULE TEAM TO HELP LUNG CANCER PATIENTS

Chinese medical image company Universal Medical Imaging sponsored the establishment of a lung nodule multi-disciplinary team in an effort to increase the country's lung nodule management level to benefit more Chinese lung cancer patients.

The lung nodule MDT, launched by the China Anti-Cancer Association, targets early screening and diagnosis of lung cancer, as well as standardized management of lung nodules, and therefore offers better treatment to lung cancer patients.

"The early screening and diagnosis of lung cancer is critical to a patient. The survival rate of phase-1 lung cancer patients within five years is 92 percent, while that of phase-4 lung cancer patients drops to merely 4.2 percent," said Yan Shi, associate chief physician of the Second Thoracic Surgery

Department at Beijing Cancer Hospital, who also is an expert from the China Anti-Cancer Association.

"Early-stage lung cancer is often presented with the form of lung nodules. Therefore, having early screening and diagnosis and standardized management on lung nodules is key to lowering the mortality of lung cancer," he said.

Yan noted that over 90 percent of lung nodules are not malignant. Blindly removing the nodules brings unnecessary body damage to patients. Nor can patients ignore lung nodules, as chances are they could turn malignant. Therefore, standardized management of lung nodules best benefits patients.

Joining efforts with doctors from various disciplines of national grade-3A hospitals, the newly-launched lung nodule MDT offers precise diagnosis



and personalized treatment to patients. The treatment includes clinical group consultation, comprehensive solutions, medication plans, and regular follow-up visits.

"Early-stage lung cancer breaks out secretly, therefore, this type of cancer urgently requires early screening. It is expected that the lung nodule MDT will bring more benefits to patients," Yan said.

Source: China Daily



# THE FUTURE OF AI IN MANUFACTURING INDUSTRIES

Tianjin Municipal People's Government Information Office, Asia News Network and China Daily co-organized a webinar, themed "The Future of AI in Manufacturing Industries", which was held on June 25, 2021.

Industry experts, journalists, academics and researchers from countries along the Belt and Road joined the event online.

The development of artificial intelligence in China and elsewhere will have ramifications in the transformation of manufacturing, not just in China but also in Asia and the rest of the world. How can China, Asia and the rest of the world work together to achieve a win-win situation?

China's policy on AI is included in the 14th Five-Year Plan (2021-25), in which

the State Council issued a plan that sets benchmarks for China's AI sector, with the value of core AI industries predicted to exceed 1 trillion yuan and make the country the global leader in AI innovation by 2030.

For example, Tianjin was selected as one of the core cities to advance its AI technology. In 2018, Tianjin set up a 100 billion yuan fund to invest in AI technologies, and the fund was increased by 30 billion yuan to help build the city into an advanced manufacturing research and development hub.

Dr Masahiro Nakamura, CEO of Lexer Research Inc., Dr Neale G. O'Connor, professor and head of the Department of Accounting at Monash University Malaysia, and Dr Wang Yu, research fellow at the College of Intelligence and Computing, Tianjin University, delivered the keynote addresses.

Nakamura said that people are racing to adopt AI technologies for many functions, but there are difficulties in the production process, as well as in production and resource management.

O'Connor pointed out that a big challenge in some factories is the owner's mindset. Many owners don't have a strategic vision for making it conducive for the factory to make A-class products. They have mainly gone from product to product, not being focused on developing the talent and the skills in their organizations.

Wang said that AI today has fully penetrated people's lives in their work. It is widely used in many fields, including medical treatment, government

operations, entertainment, retail, transportation, finance, and manufacturing.

Moderated by Pana Janviroj, executive director of Asia News Network, and DJ. Clark, multimedia director of China Daily Asia Pacific, the panel invited Ly Ly Cao, a reporter for Việt Nam News, Chai Hua, senior reporter of business news for China Daily Asia Pacific, and Dr Umar Saif, chief digital officer of the Jang Media Group, to share their insights. O'Connor and Wang also joined the panel discussion.

Ly Ly Cao pointed out that there were huge improvements in Vietnam's technology development as the market is now prominent for many investors.

Chai Hua said that the development of intelligent technology is primarily focused on talent, especially in the manufacturing industries, and that business leaders should develop novel talent training models and accelerate the cultivation of more AI talent in manufacturing.

O'Connor discussed the fact that there are many university students who take related undergraduate majors before coming to the factory for internships. He proposed that there are big possibilities for them to become engineers in AI technology.

Saif pointed out that AI machine learning can help analyse essential information, saying, "Companies such as Coca-Cola need to get the information from data. For every shop, they collect data so they can

know what they should produce next month."

Wang said that manufacturing sectors have paid attention to manufacturing, but maybe most of them do not yet fully incorporate AI. "The new AI models designed by the researchers are applied, but for some complex scenes like manufacturing, we still have a long way to go. But we have a big market, and I hope we can go further in terms of technology and deep learning," he said. **B**

## 中国制造业人工智能化

天津市人民政府新闻办公室、亚洲新闻网和中国日报社于2021年6月25日联合举办了主题为“制造业人工智能的未来”的网络研讨会。来自一带一路沿线国家的行业专家、记者、学者和研究人员也在线与会。会议强调，人工智能在中国和其他地方的发展将对制造业转型产生影响，而不仅作用在中国，而且也会影响整个亚洲和世界其他地区。中国、亚洲和世界如何携手合作，实现共赢？中国人工智能政策被纳入“十四五”规划（2021-25），其中国务院发布了一项计划，为中国人工智能行业树立标杆。预计人工智能核心产业产值将超过1万亿元，到2030年，中国将成为人工智能创新的全球领导者。例如，天津被选为推进人工智能技术的核心城市之一。2018年，天津设立1000亿元基金投资人工智能技术，再增资300亿元，助力天津建设先进制造业研发中心。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210803](http://btianjin.cn/20210803)



The J Hotel Shanghai Tower, which opened on June 19, isn't just another high-end property.

It claims to be the highest hotel in the world. The J Hotel occupies the top floors of the Shanghai Tower, which at 632 metres (about 2,000 feet) is the tallest building in all of China.



## J Hotel Shanghai Tower

# WORLD'S HIGHEST HOTEL

J Hotel Shanghai Tower has reached a new milestone of success among China's homegrown hotels as it occupies the highest point in Shanghai. Jin Jiang International Hotels, China's largest and the world's second-largest hotel group, debuts the premiere luxury hospitality brand after dedicating ten years to its detailed curation, masterful craft, and opulent design. J Hotel weaves together broad influences from different realms of art and culture to bring a unique luxury perspective to Shanghai. It merges artistic touches throughout its design for palatial staterooms and the best in lifestyle, wellbeing, food and beverage, technology, and hospitality services, presenting an exclusive travel experience crafted with authentic Chinese flair.

J Hotel Shanghai Tower is located in the heart of Lujiazui, offering a bird's-eye view across the whole expanse of Shanghai. From this unparalleled location, guests can savour a view above and beyond all else. The horizon stretches clear from Hongqiao Airport in the west to the Yangtze River's powerful entrance into the East China Sea. It also provides a rare perspective on the nearby Oriental Pearl Tower and the Bund, offering a chance to contemplate the city's rich historical evolution.

J Hotel Shanghai Tower also carries forward the brand's ambitious ideals, delivering its own interpretation of home and the world as they intersect with Chinese culture. By crafting luxury hotels that combine modern aesthetics and Chinese tradition, the J brand aims to set the benchmark for China's homegrown hospitality industry.

The interior design of J Hotel Shanghai Tower was led by Lv Haiyan, Chairman of Jin Jiang Luxury Hotels Management Co., Ltd, renowned novelist and award-winning screenwriter and crafted by R&O, a respected studio dedicated to the world's top hotels that was founded by Oscar Llinas and the late Robert Bilkey. Both Bilkey and Llinas personally participated in the hotel's design, which is Bilkey's final masterpiece on his life-long journey of designing wonders.

The hotel also invited Chinese and international artists to collaborate on artworks that reflect their individual style while connecting in a cohesive design language, inviting guests to explore the carefully curated art exhibition that spans different floors.

J Hotel Shanghai Tower boasts 165 rooms, including 34 suites. The staterooms and suites are located from Floors 86 to 98 and vary from 62 square metres to 380 square metres, making them some of the highest and most spacious options in Shanghai. Nestled into the Shanghai Tower's spiral, every stateroom has unique views. Beginning at the Huangpu River and cutting through the heart of the city below, guests have access to Shanghai's diverse and spectacular urban scenery, from the Bund and the Oriental Pearl Tower to the expanses across Puxi and Pudong.

In addition to the staterooms, the hotel has 24 Grand Suites, eight J Suites, one Jinjiang

suite and one Shanghai suite, each with distinctive design themes.

J Hotel Shanghai Tower features seven distinctive restaurants and bars that offer the art of fine dining in the clouds. These include Heavenly Jin, one of the world's highest restaurants, Kinnjyou Inaka for a serene Japanese experience, Jin Yan for the best of Chinese cuisine, Centouno for Italian and Mediterranean cuisine, the Lobby Lounge, the Yi Lounge and the Café and Patisserie. Each establishment has its own unique design and artistic décor, welcoming guests to enjoy spectacular views of Shanghai while feasting on diverse cuisines, fine wines and imaginative cocktails.

The J Hotel Shanghai Tower boasts a 422-square-metre semi-circular Soirée Ballroom on Floor 105, which can be divided into two smaller fan-shaped spaces. It also offers an 86-square-metre boardroom and two multifunctional rooms at 38 square metres and 24 square metres, making it an ideal venue for high-end banquets, weddings, meetings and cocktail parties. **B**

### 中国首家全球最高酒店 J 酒店上海中心于上海开业

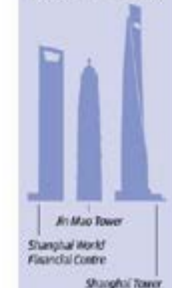
6月19日开业的J酒店上海中心大厦不仅仅是一家高端酒店，它声称是世界上最高的酒店。J酒店位于上海中心大厦的顶层，大厦高632米（约2,000英尺），是中国最高的酒店建筑。J酒店上海中心大厦占据了上海最高点，在中国本土酒店中取得了新的成功里程碑。中国最大、全球第二大酒店集团锦江国际酒店集团历经十年精心策划、精湛工艺、奢华设计，打造首屈一指的奢华酒店品牌。J酒店融合了来自不同领域的艺术和文化的广泛影响，为上海带来了独特的奢华视角。它在富丽堂皇的客舱设计中融合了艺术气息，并在生活方式、健康、食品和饮料、技术和酒店服务方面提供了最佳体验，呈现出具有正宗中国风情的独家旅行体验。J酒店上海中心座落在陆家嘴的中心地带，可鸟瞰整个上海。从这个无与伦比的位置，客人可以欣赏到超越一切的景色。地平线从西部的虹桥机场一直延伸到长江进入东海的入口。它还提供了一个视角，可以看到附近的东方明珠塔和外滩，让您有机会思考这座城市丰富的历史演变。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210804](http://btianjin.cn/20210804)



The tallest building in China and the second tallest worldwide  
**632 metres**

The Shanghai Tower joins the Jin Mao Tower and the Shanghai World Financial Centre to form the world's first adjacent grouping of three super-tall buildings.



The star-shaped Shanghai Tower J Hotel, located between the 84th and 110th floors, is the highest hotel in the world.

The tower boasts the world's fastest elevators, which travel 18 metres per second.

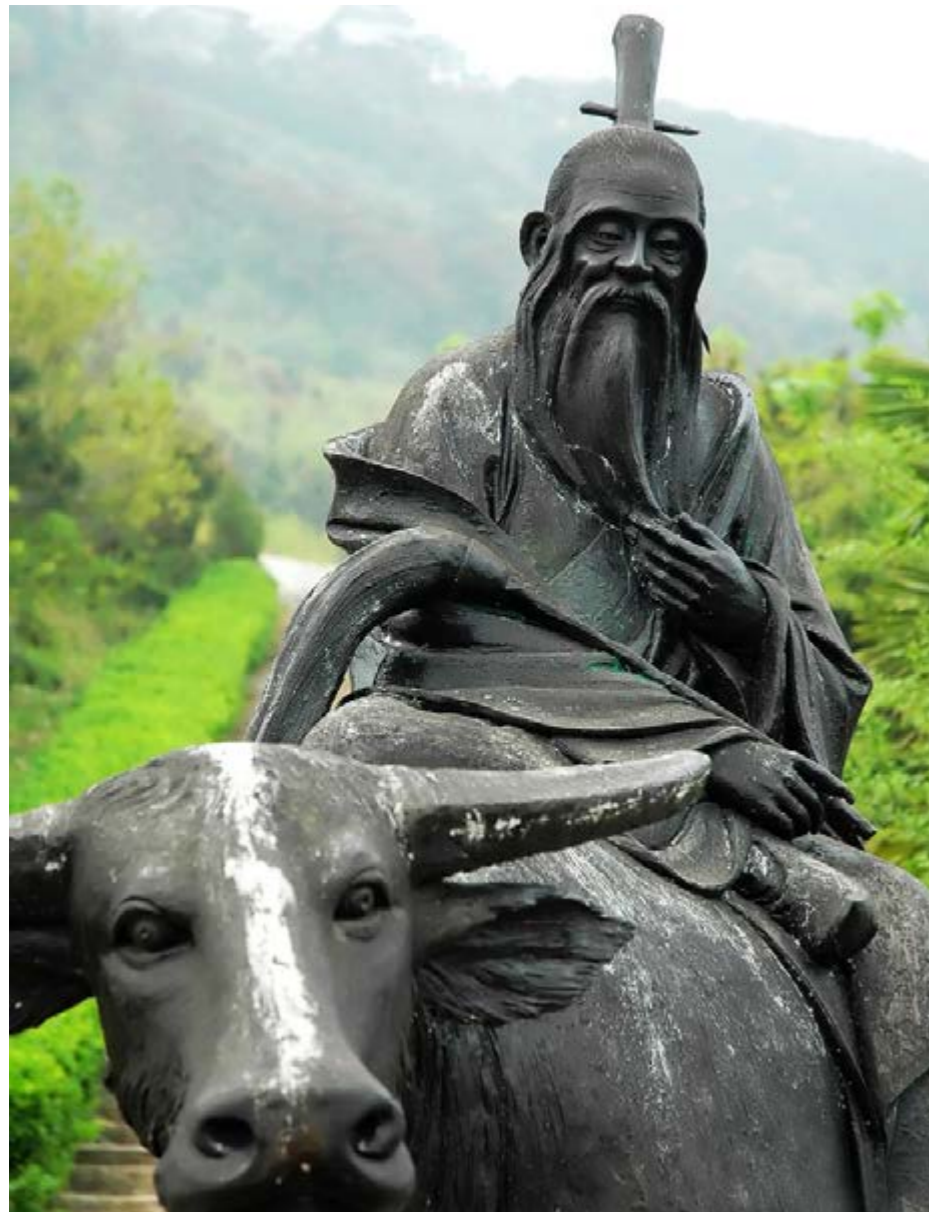
The Baochu Treasury, located 25 metres below ground level and covering 7000 sq metres, is the largest underground vault to keep treasured objects saved professionally.

#### Major tenants at the Shanghai Tower

- Ait Financial Services: 8/F, 11/F, 18/F, 19/F
- Allright Law Offices: 8/F, 9/F, 11/F, 12/F
- Centon: 15/F, 16/F
- Fitch Ratings: 34/F
- Lloyd's: 30/F
- Tibet Trust Corp: 50/F
- Guohua Life Insurance: 32/F
- Joint Win Partners: 61/F
- Heliun Group: 60/F
- Huajin Securities: 44/F
- Zhejiang Yeku Rural Commercial Bank: 31/F
- Zhong De Securities: 31/F

# LAOZI

## A legendary figure of great wisdom



He a celebrated and respected ancient philosopher whose teachings have gained wide attention in Asia and worldwide. His followers worshipped him as a deity, and his philosophies and thoughts about life were adapted over centuries and treated as precious. Especially in China, he is an old master who has had significant influence and touched billions of lives over the decades.

His intellectual skills reach beyond merely philosophy; he was also skilled in literature, painting, music, calligraphy, martial arts, etc. The philosophy he introduced has played a vital role in developing Chinese culture and traditions. He is a spiritual leader, worshipped with the same respect as his contemporaries, Confucius and Lord Buddha. Rather than being just a Chinese philosophical school of thought, his writings are indeed a classic in world literature, with contemporary significance.

### 老子——拥有大智慧的传奇人物

他是一位著名的，和受人尊敬的古代哲学家，他的教义在亚洲和世界范围内受到广泛关注。他的追随者把他当作神来崇拜，他的人生哲学和思想经过几个世纪的调整，被视为宝藏。尤其在中国，他是几十年来影响深远、触动亿万生命的老师。他还精通文学、绘画、音乐、书法、武术等。他所介绍的哲学对中国文化和传统的发展起到了至关重要的作用。他是一位精神领袖，与同时代的孔子和佛陀一样受到崇拜。他的作品不仅是中国哲学的学派，更是世界文学的经典，具有当代意义。

他是一位著名和受人尊敬的古代哲学家，他的教义在亚洲和世界范围内受到广泛关注。他的追随者把他当作神来崇拜，他的人生哲学和思想经过几个世纪的调整，被视为宝贵的。尤其是在中国，他是几十年来影响深远、触动亿万生命的老大师。

他的智力超越了哲学。他还精通文学、绘画、音乐、书法、武术等。他所介绍的哲学对中国文化和传统的发展起到了至关重要的作用。他是一位精神领袖，与同时代的孔子和佛陀一样受到崇拜。他的作品不仅是中国哲学的学派，更是世界文学的经典，具有当代意义。

### RECORDS OF BIRTH AND LIFE

There is no exact record of his birth date and year. Everything the world knows about him now is through the biography written by Sima Qian in 100 BCE and from the Shiji (recordings of historians) during the Han dynasty. According to the book, he was born in Ku county, a state of Chu, situated in the south of the Zhou dynasty, the present Henan province.

According to the few available records, he lived in the fifth or sixth century BC in ancient China. He was in charge of the archival records and sacred books at Shi, the Zhou dynasty's royal court. He was also a political advisor and counsellor at the Zhou court.

Several myths have circulated about his birth and life, but these are still debated among both scholars and commoners. The period of two legends

He was a contemporary of Confucius, and they met on many occasions. Confucius was impressed by his wisdom, and the meetings changed Confucius's perspective, and led to Confucius being his disciple. The human race is fortunate to have had these two legendary masters who lived in the same era and met each other and shared their views.

He had the intelligence and charm to inspire everyone around him, which made him a revered figure in Chinese tradition. People gathered around him to listen to his teachings, which had a profound quality.

### TAO TE CHING AND TAOIST PRINCIPLES

He didn't serve at the royal court for long; he left for the west because he couldn't stand the moral corruption at the Zhou court. Sima Qian's biography says he rode a water buffalo, concealing his identity as a farmer, to reach the Xianggu Pass, the entrance to Qin state in the western part of China. There he met a gatekeeper, or guardian, named Yinxi, who recognized the old master the moment he saw him, as he was also a follower of his teachings.

Yinxi asked him to write down all his wisdom and philosophies, knowing

he was leaving the province forever. Even though he was against the idea of keeping a record of his teachings, at Yinxi's the humble request, he wrote a book called The Sacred Tao Te Ching, the bible of Taoist thoughts. The book is in 5,000 Chinese characters, and consists of two parts.

This is the last record available about the great master. Nobody knows where he went or what he did afterwards. Some scholars and Daoist believers claim that he lived as a hermit for 999 years in the west.

### INFLUENCE ON CHINESE AND ASIAN CULTURE

He is the sole founder of Taoism, also known as Daoism, of which his philosophies form the foundation. His birthday falls on the 15th day of the second lunar month and is celebrated in a grand gala style in China and various parts of Asia, wherever Daoism exists. He is revered in different parts of the world, even by people from different religious beliefs, and millions find solace in his philosophies.

### THE MYTHICAL FIGURE AND HIS EXISTENCE

Apart from his religious or spiritual significance, the truth about his existence and life is still a subject of debate. Taoists believe supernatural stories about him, including that he was born when his mother looked at falling stars, and that he stayed in the womb for 62 years and was born as an old man with long earlobes and grey beard, which are considered symbols of long life and wisdom. Taoism also holds that he had thirteen rebirths and lived for 999 years after his last birth.

All of this leads many people to believe that he is a mythical figure, while others revere him as a spiritually enlightened human being. Some still believe that credit for the Tao Te Ching doesn't go to him, and that it was the product of a group of writers.

### LAOZI, THE OLD MASTER

His name is Laozi, but he is also known as Lao Tzu and Lao Tze, which means

old master in Chinese, or Dan. According to the biography, his original name was Li Er.

### LAOZI AND THE POWER OF NATURE

One of Laozi's famous philosophies was about nature. According to him, nature was the most remarkable source of philosophy, and one that he would recommend to his followers. Laozi considered nature and its elements to be the best teacher. Everything in it has an abundance of wisdom and calm to offer those willing to observe it closely. It teaches the world to gain power through love rather than by force.

### CONCLUSION

The teachings of Confucianism, Daoism, and Buddhism are all interrelated. The founders of these schools of thoughts are enlightened beings whose purpose was to change the world for good and make the earth a better place to live. Followers of Confucianism respect and practice Daoist thought as Confucius had a high regard for Laozi.

As a spiritual philosopher, Laozi also strongly believed in simplicity as the ultimate key to truth and freedom. Taoist followers strongly believe in his philosophies, and follow his principles in their lives. **B**



Visit us online:  
[btianjin.cn/20210805](http://btianjin.cn/20210805)



# Angkor Wat

Are you interested in visiting a lost city that is charming and confounding? If so, plan a trip to Angkor Wat to experience the architectural wonders of the long-forgotten temple complex. It is located at Siem Reap, the provincial capital and the second-largest city in Cambodia. From Siem Reap's International airport, a 5.8 km ride can take you to Angkor Wat. It is the most extensive temple complex, spread over 162.6 hectares. The complex is believed to have been constructed in the early 12th century as a Hindu temple and later transformed into a Buddhist worship centre.

## VISA REQUIREMENTS

All international passengers must have a passport with a minimum of six-months' validity. The Kingdom of Cambodia follows a relatively hassle-free visa protocol. Apart from many visa options, the ideal visa formats are e-visa and visa on arrival for tourists to enter Cambodia.

E-Visa and visa on arrival are valid for 30 days, and the visa can be extended for another 30 days within the validity period. Visas issued by the respective diplomatic missions will have validity for three months, and holders should travel to Cambodia within three months.

Holders of e-visas can get visa services at Phnom Penh International Airport, Siem Reap International Airport, Sihanoukville Airport, Bavet at the Vietnam border, and Tropeang Kreal at the Laos border, Cham Yeam and Poi Pet at the Thai border.

Passengers from Sri Lanka, Nigeria, Sudan, Pakistan, Algeria, Saudi Arabia, Afghanistan, and Bangladesh are not eligible for e-visas. Visa on arrival services are available at Phnom Penh International Airport, Siem Reap International Airport, Cham Yeam International checkpoint at the Thai border, Kha Orm Sam Nor, and Bavet International checkpoint at the Vietnam border.

Tourists can reach Angkor Wat by air, train, or road to Siem Reap, and from there, it is easy to travel to Angkor Wat. The temple complex is 5.6 km from Siem Reap, and tourists can reach there by bicycle or by tuk-tuk, or by hiring a taxi or renting a motorbike.

## By Air

Angkor Wat has excellent flight connectivity from nearby countries, including China and South Korea. Most international passengers

prefer Bangkok as a transfer hub to Angkor Wat because of the superb connectivity.

The Siem Reap international airport is 5.8 km from Angkor Wat. The taxi rate from the airport to Angkor Wat will be about US\$7. However, make sure to negotiate and confirm the rate.

## By Train

Tourists can also reach Cambodia by rail from nearby countries. You can find train services from Hanoi and Bangkok. From Bangkok, tourists can go down to Sisophon and drive about 109 km to Angkor Wat.

## By Road

The road journey from the surrounding countries would be tiring, considering the distance and the challenging road conditions. However, it is an option for tourists who want to have a real-time experience. Tourists from Bangkok can go down at Aranyaprathet, the Thai border, and hop onto a taxi or tuk-tuk to the Cambodian border. From Poipet, you can travel to Siem Reap and Angkor Wat.

## Angkor Wat entry fees

The temple complex offers one-day, three-day, and seven-day passes at

a fee of US\$37, US\$62, and US\$72, respectively. Since there are so many historically significant sites, temples, and monuments to visit, it would be better to take a three-day pass, though this won't be enough to have a complete visit.

## Best season to visit

December to February is the best season to visit Angkor Wat. During this season, the climate will be relatively moderate, though it will be dry and hot. Monsoons start in May, so plan your trip accordingly.





**BEST PLACES TO VISIT AT ANGKOR WAT**

**Angkor Wat**

The UNESCO-listed Angkor Wat temple complex is a brilliant architectural wonder located at Siem Reap. It is within reach of the Siem Reap International airport and spread over 400 sq km. The construction of the temple complex dates back to the early 12th century during the rule of King Suryavarman II, and successive Khmer Empires had a share in completing the temple complex. Among the monumental structures, Angkor Wat is the centre of attraction.

The five-lotus-shaped structure stands gracefully, weathering the rough climatic changes. It is an imposing sight that no one should miss. Every point of the structure showcases brilliant artworks, filled with sculptures, various forms of intricate carvings, dancing nymphs on the columns, and many Khmer historical events carved on the walls.

**Bayon**

The construction of the Khmer Buddhist temple, Bayon, dates back to the end of the 12th century, and it is believed to have been constructed by King Jayavarman VII. The temple, located at the centre of Angkor Thom, represents the baroque construction pattern which was a unique style of Khmer

architecture. The temple is famous for the colossal sculptured faces on the towers looking in four cardinal directions. Altogether, the temple has 49 towers, and there are about 200 giant faces sculpted on the towers. The distance from Siem Reap to the Bayon temple is 9.3 km.

**Terrace of the Elephants**

The terrace is more than 300 metres in length from north to south. It is part of the Angkor Wat temple complex built by King Jayavarman VII at the end of the 12th century. The structure got the name due to the large number of elephant sculptures. In many sections, one can see the elephants' heads stand out from the wall, and their trunks forms a pillar to support the structure.

The Terrace of the Elephants was a public ceremony hall, and the King used to hear grievances and watch public functions from the terrace. The inner and outer sections of the deck have many beautiful carvings of warriors, dancing nymphs, and multi-headed horses. The carvings also depict wrestling, polo games, and chariot racing.

**Preah Khan**

Preah Khan is another incredible construction dating back to 1191. King Jayavarman VII constructed it to commemorate his victory against the invading Chams forces, and he

dedicated it to his father. You can see a giant statue of his father, Lokeshvara, carved on the temple.

Preah Khan, also known as the Sacred Sword complex, is spread over 56 hectares and surrounded by a moat. The temple has a flat design, with rectangular galleries built around a Buddhist sanctuary. The complex also features many Hindu temples around the Buddhist sanctuary. According to the available information, more than 100,000 people were directly and indirectly involved in running the complex, including monks, dancers, and rice farmers.

**Ta Prohm**


This dilapidated 12th-century Buddhist monastery enmeshed with massive banyan tree roots still draws crowds with its magnificent Bayon-style architectural intricacies. It is located on the southern bank of the East Baray, just one kilometre from Angkor Thom. The complex was built during King Jayavarma's time as a university and monastery. It is a UNESCO-listed historical structure and is undergoing serious restoration work to protect it from further ruin. The complex also has many beautiful stone carvings of dancing nymphs, meditating monks, goddesses, warriors, etc.

**Angkor Thom**

Angkor Thom is another Bayon-style temple. Spread over 9 square kilometres, it was the last capital of the Khmer Empire. According to the various artefacts and stele inscriptions, its construction dates back to the late twelfth century during the rule of King Jayavarman VII. The King developed the city after driving out the Chams.

The invasion of the Chams and subsequent damage to the city was the reason for creating a new city, the Angkor Thom. You can still see the three-kilometre-long defensive wall that surrounds the city to protect it from invaders. The entire complex includes many temples and royal palaces at different elevations.

**Conclusion**

The mammoth Angkor Wat temple complex is a gem of a tourist attraction; however, the dozens of beautiful temples and monasteries surrounding the complexes are also worth visiting. The temple complex is the largest of its kind globally, attracting thousands of tourists from all over the world. Angkor Wat underwent ongoing construction between the ninth and fifteenth centuries during the regimes of various Khmer Empires. These temple complexes clearly illustrate the baroque architectural practices of the Khmer era. 

**体验建筑奇观：吴哥窟**

吴哥窟又称吴哥寺，位于柬埔寨，被称作柬埔寨国宝，是世界上最大的庙宇。吴哥窟原始的名字是 Vrah Vishnulok，意为“毗湿奴的神殿”，中国佛学古籍称之为“桑香佛舍”。12 世纪时，吴哥王朝国王苏耶跋摩二世希望在平地兴建一座规模宏伟的石窟寺庙，作为吴哥王朝的国都和国寺。因此举全国之力，并花了大约 35 年建造。它是吴哥古迹中保存得最完好的建筑，以建筑宏伟与浮雕细致闻名于世。1992 年，联合国教科文组织将吴哥古迹列入世界文化遗产。此后吴哥窟作为吴哥古迹的重中之重，成为了柬埔寨一张亮丽的旅游名片。一百多年来，世界各国投入大量资金在吴哥窟的维护工程上，以保护这份世界文化遗产。



Visit us online:  
[btianjin.cn/20210806](http://btianjin.cn/20210806)

## MEITUAN QUIETLY REVIVES ITS STAND-ALONE RIDE-HAILING APP

Meituan, China's on-demand delivery giant, has relaunched its ride-hailing app as Didi Chuxing, the country's dominant player, faces a cybersecurity investigation that could erode its 90% market share.

First launched in 2017 but removed by the company from China's app stores in 2019, the app is now available again on Apple's iOS App Store and Xiaomi's Android app store. The app's update history on the iOS App Store shows that it was added on July 9, one week after Didi was barred from registering new users over data security concerns.

As part of its efforts to take advantage of the situation, Meituan, a powerful lifestyle services player in its own right with 570 million users by the end of March, is quietly positioning itself in opposition to Didi.

Upon opening for the first time, Meituan's ride-hailing app takes a subtle jab at Didi with its privacy policy that states that the platform



does not transfer user data to unauthorised third parties or use it for unauthorised purposes. The Cyberspace Administration of China cited improper collection and usage of information when it ordered Didi off app stores.

In addition, Meituan's app is turning into an "everyone but Didi" platform that includes its own fleet of drivers as well as those from other platforms like

Shouqi Limousine & Chauffeur as well as Caocao Chuxing.

Beijing's crackdown on Didi has offered competitors—long jostling for the remaining 10 percent of the ride-hailing market—an opportunity to catch up as Didi's main points of entry, app stores and mini apps on WeChat and Alipay, are now closed off.

Source: South China Morning Post

## FERRING INSTITUTE OF REPRODUCTIVE MEDICINE ADVANCES RESEARCH

Ferring Pharmaceuticals, a Swiss multinational biopharmaceutical company specializing in reproductive medicine and maternal health, is to invest more in China, according to a senior executive of the company.

"We definitely are planning to invest more in China, because of the research and development opportunities and the huge market potential," said Henk Jan Out, chief scientific officer of its Asia-Pacific arm.

He said that the "great" reforms that are taking place in China will help to stimulate innovation, and there are many activities going on in China with excellent research, as reflected by the



highly impressive increase of Chinese authors in global medical journals.

The Ferring Institute has set up the ISCR-Ferring Reproductive Health Fund to support basic and translational

reproductive research in China by integrating resources and collaborating internationally.

Source: China Daily

## SINGAPORE TO STRENGTHEN COLLABORATION WITH CHINA'S GREATER BAY AREA

Sino-Singapore collaboration will continue to strengthen, despite disruptions that have been brought on by the pandemic, said Minister for Health Ong Ye Kung at the FutureChina Global Forum.

In the finance sector, investments and knowledge exchange will be key to ensuring sustainable development in both Singapore and the GBA. As climate change continues to threaten development, Singapore players who are more experienced in risk management solutions can tap these opportunities.

Speaking on sustainable infrastructure development, Mr Ong said: "In Asia alone, from now till 2030, about US\$1.7 trillion in funding is needed each year. With this immense demand, financial players in Singapore and the GBA ecosystems can collaborate and champion for capital to be channelled to green projects and sustainable development."



Such efforts can dovetail with Singapore's Green Plan and China's aim to achieve carbon neutrality, and both countries can "jointly build a green economy", according to Mr Ong.

The minister expressed his assurance

that leisure and work travel will resume post-pandemic as mutual recognition of health and vaccination certificates is achieved.

Source: The Business Times

## SHANGHAI NAMED AMONG TOP 3 PORTS IN THE WORLD

Shanghai was ranked third in a global evaluation of international shipping centres, after Singapore and London, according to the 2021 Xinhua-Baltic International Shipping Centre Development Index published.

The index evaluated the world's 43 major shipping centre cities based on factors such as port conditions, shipping services and general environment.

This year's top 10 international shipping centre cities are Singapore, London, Shanghai, Hong Kong, Dubai, Rotterdam, Hamburg, Athens-Piraeus, New York-New Jersey, and Ningbo-Zhoushan.



This is the first time Ningbo-Zhoushan, which has been the world's biggest port by cargo throughput for 12 consecutive years, entered the top 10.

Source: China Daily

## BRIDGING CONNECTIVITY BETWEEN ASEAN AND CHINA KEY TO ECONOMIC RECOVERY

Fostering greater physical and digital connectivity between ASEAN and China will help facilitate trade and drive economic recovery in the region, said Minister for Trade and Industry, Gan Kim Yong, in a speech at the FutureChina Global Forum.

Speaking as a special guest for the event organised by Business China, Mr Gan highlighted some of the key measures that Singapore can adopt to improve ASEAN's access to China, which would open up more economic opportunities.

One such example, he noted, was the China-Singapore (Chongqing) Connectivity Initiative, New International Land-Sea Trade Corridor, which had played a crucial role in facilitating the continuous flow of essential goods, such as food and medical supplies, between China and the region amid the COVID-19 pandemic. Despite disruptions, the corridor had seen a 30 percent



increase in cargo flows year on year.

The increased connectivity and economic opportunities in the region, Mr Gan believes, will help drive economic recovery in the region.

The South-east Asian economies will also be of increasing importance to China, which puts Singapore and South-east Asian countries in a good position to facilitate the flow of goods,

financing and investments between China, South-east Asia, and the rest of the world, said Mr Gan.

He reiterated the need for Singapore to be ever ready for disruptions in the trading environment by staying nimble and ensuring Singapore's supply chains remain resilient and open.

Source: *The Business Times*

## BUDWEISER APAC SECURES US\$500 MILLION LOAN WITH INTEREST RATE TIED TO BREWER'S ESG PERFORMANCE

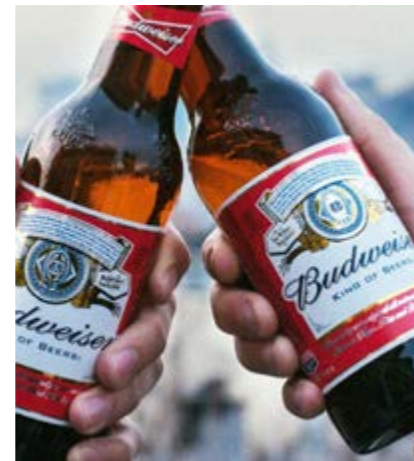
Budweiser Brewing Company APAC, the Asia-Pacific arm of the world's largest brewer, has secured a US\$500 million loan with interest rate tied to its sustainability performance, amid a global surge in sustainability-linked lending.

The revolving credit facility, signed with a consortium of banks led by Bank of China, features a tiered discount on the interest rate if targets on renewable energy procurement, carbon emissions, water usage and recycled content in primary packaging are reached.

"The facilities fits nicely in our sustainability approach which

we launched at the end of 2017, the baseline year of our targets," said Jan Clysner, vice-president of procurement and sustainability at Budweiser, which owns beer brands such as Corona, Hoegaarden and Stella Artois. "They can truly accelerate what we have been doing and provide an incentive to push our sustainability agenda further."

Budweiser's carbon emission was 82.2kg per 100 litres of output last year compared to 67.5kg per 100 litres of sales at rival Molson Coors, according to their ESG reports. Budweiser APAC said that some 90 percent of its 6.5 million tonnes of carbon dioxide emissions last were not from its own facilities,



but from downstream activities like transport and after-consumption waste processing.

Source: *South China Morning Post*



# QUEEN'S BEER

## New Bar at Yanyuan International Hotel

A new bar has opened in the lobby of the Yanyuan International Hotel in Tianjin. QUEEN'S BEER is a Tianjin craft beer chain brand, and in the past four years has operated eight outlets, with more than 2,000 members and more than 10 cooperative outlets. They are developing more beer flavours, and hope to introduce the best taste and quality to every craft beer lover in Tianjin.





We had the opportunity to talk with the biggest shareholder of QUEEN'S BEER, Mrs Jia Yu, to learn more about this new opening and her business expansion plan.

Jia Yu explained that the decoration style of this project is relatively new, but they also tried to fit in with the overall style of the lobby. The hotel's sightseeing elevator and their own design of this circular bar fit together well.

The target consumer group is mainly the hotel's guests and people from the nearby community. At the same time, the bar also attracts some external customers, basically people over 35 years old and business people. Expats staying in the Yanyuan International Hotel and many foreign guests in the nearby community also love the Queen's Beer bar.

Queen's Beer make most of their own craft beers. They have more than 50 recipes, and they change varieties according to the season and the brewing schedule, so guests can try different types of craft beer. Their craft beer factory is in Huaming, Dongli district, and it serves many of their bars. They import U.S. standard barrel raw materials, so the quality of the beer is very good.

One factor that makes the new bar popular is that they make recommendations to customers to suit their taste, because craft beer is divided into many different types, the two main categories being Ayre and Raag.

Asked about special events, Jia Yu said that the Hexi district Bar has a one-year anniversary celebration, which may be shared by other outlets. At the end of July, there will be ladies' cocktails nights and men's cocktail nights.

They usually set up an activity according to whether there are any festivals or special anniversaries during the month, and whether there are any special festivals or activities in the hotel, instead of setting up events independently.

At a later stage, they will also offer craft beer tasting. For example, they will present some of their new craft beers and let everyone taste it together, so that people can experience the fun of tasting craft beers while also being given more information about them. But these activities will follow the releases of the company's new products.

Most of the company's activities are linked to bars so that their guests can enjoy the same service and the same experience of their activities in every outlet. But at the same time, they will include some unique activities according to the independent character of each outlet.

Regarding the history of this brand, Jia Yu told us that the first bar opened in 2017, and two more, Hexi and Dongli Lake, were opened during the COVID pandemic.

The first bar was in the airport. There was a partner who was an enthusiast of fine brewing and wanted to promote it, so he started a bar. At first, he didn't know how to brew beer, so he went to a professional teacher to learn how to do it. Partners in this venture had doubts when they first started out. In fact, in the beginning, there were many potential



partners, but some were gradually screened out and those that were most suitable were chosen.

Explaining the choice of location, Jia Yu said that in the beginning, they could not find a really suitable location for their community bar and hotel lobby bar. For the community bar, they eventually chose a community with a large number of residents.

In some new communities, there are apartments and office buildings, and guests meet up for a drink with colleagues after work. The company does not consider going to places where business is more concentrated, such as The Five Major Avenues, where there are more bars. There are many bars over there, but the customer crowd is not the kind they are looking for, because the people there are basically relatively young and do not have much financial power.

Jia Yu further explained that craft beer is a speciality; it has a cultural heritage, and can tell a story, so it requires people with cultural heritage to appreciate it. Therefore, their target consumer is over 35 years old, and has a working income that is relatively stable.

Asked about her advice to anyone planning to open a bar, Jia Yu said that in opening a bar or other outlet, one must not be too impulsive. She commented that many people are obsessed with dreams, and it is good to have dreams, but it is very difficult to make dreams

come true. Her advice is that one should make adequate preparation, including securing funding, and learn more about operation and management, and then take action. At the beginning of a business, one will also have some investment failures and some losses, which are all valuable experiences. To open a bar, one must first identify the customer group, and think about product positioning; a product must be aimed at serving customers.

One should then create a budget, and learn to calculate the cost and profit margin. She explained that every time her company opens a outlet, they make a calculation in advance regarding the guest list and monthly income. Also, each outlet will have different seating facilities, so it's important to determine how many seats it can hold, and how it will be affected by weather and off-peak seasons. After all these factors are taken into account, they will be able to see how many profit points there might be, whether the outlet is suitable for them, and whether they can do it.

Regarding return on investment, Jia Yu said that In general, their investment for each outlet is paid back in about a year and a half. If there are some issues, such as the pandemic, it may have an impact, and it may take two years. She explained that making craft beer is different from making other beverages because the cost of fine brewing is actually very high, and its profit margin is not that high. She added that at present, there are not many craft brewing outlets in China, but





they have developed very well in the past two years.

Asked why their brand stands out, Jia Yu said that the main reason is that they guarantee the quality of their products. She explained that there are many small bars where beer is also home-brewed, but those companies do not offer as many varieties as her company does, because her company is constantly doing independent research and development. Some other bars sell self-brewed beers, but these products are all bought, and these bars do not have the ability to do research. There are more than 50 kinds of beer in Jia Yu company's bars at present, and there will be more in the future. She commented that brewing is an art; as with a painter, the beer is the brewer's artwork.

Jia Yu's company has opened many outlets so that more customers can appreciate the work of their brewers. At present, they only have bars in Tianjin, but in the future they also hope to have all over the country. In addition, while they pursue quality, they focus on their operation and management. They hope that in their bar environment, guests can become friends, and guests and employees can become friends.

Jia Yu said that customers like their bars very much. They have strict control over all their products and management. From the opening of the first outlet to the present, they have used data control. They organize staff meetings every week to analyse the data. Even if there is a certain period of poor turnover

or poor sales of a certain product, they will continue to analyse whether the guest list has been reduced.

Regarding expansion, the company is now considering working with the Conrad Hotel, because their current development rate is a little fast, so now several hotels are also talking to them. However, they also want to slow down, because as far as they are concerned, each business has to become well established before they go to the next one. Jia Yu explained that on the one hand, they can develop every bar well, and their quality will go up, so more people will want to cooperate with them. On the other hand, a slowdown in development is also a good thing, because there are some things that can't be achieved in a hurry.

While they are constantly improving their company, they might make adjustments at any time. Jia Yu told us that there will not be any new outlets this year, because they basically open new outlets in the first half of the year and not in the second half of the year. Making beer will have an off-peak season from October to April and May, because it will be windy and rainy, and fewer people will drink beer.

Jia Yu's final comments were that for pioneers, their own outlets are like their own children. There may be a lot of stories when it comes to the experience of starting their own businesses and the outlets they have opened. She said that she hopes everyone will come to their outlet and listen to their stories while enjoying a drink. **B**

### 相约燕园国际大酒店坤士啤酒吧

天津燕园国际大酒店坐落于枝繁叶茂的花园中，在这里您可以感受到远离都市喧嚣的逍遥与自在，尊享酒店给客人提供的全方位贴心服务。入住燕园，您会感到无与伦比的舒适与放松。在燕园大酒店大堂吧坤士啤酒吧小酌一杯，听着乐队流畅轻缓的音乐，无论是与闺蜜、朋友、家人、还是同事，都能让您卸下一整天的疲劳，进入另一个桃花之源世界。

坤士啤酒吧坐落在天津燕园国际大酒店大堂吧，吧台呈圆形，吧台后面即是酒店360度透明观光电梯，线条明亮的顶部开放设计，金光灿灿的吧台底座，与燕园这座坐落历史悠久的豪华酒店交相辉映，落座吧台，仿佛置身于影视剧中，自己就是主角。

酒吧主打精酿啤酒、鸡尾酒，有乐队每周一至周日19:00-24:00驻唱，酒吧有两位非常出色的调酒师，他们擅长的有日式经典鸡尾酒，尼克罗尼，干马天尼，金菲士，金巴利，古典等。坤士啤正在开发更多的啤酒口味，希望把最好的味道和品质带给每一位精酿啤酒爱好者。坤士啤酒吧的定位偏商务，客户皆是有生活品质的高端人群，在天津燕园国际大酒店这么一个好的气氛里，入住的客户肯定也都是这种比较有品质的，所以音乐是以爵士为主，大堂的酒吧的环境、装修风格也是比较新式的，也是为了能提升大堂整体的风格，包括酒店的这个观

光电梯的背景和酒吧设计的这个圆形吧台是非常契合的。相比较于其他酒吧，坤士啤具备更丰富的酒水种类、更专业的调制技巧、更优雅舒适的环境，能为客人提供私密、专业的服务。

作为一家历史悠久的酒店，天津燕园国际大酒店豪华的住宿，高品质的餐饮和优质的服务一直吸引着来自世界各地的商旅人士。酒店地处黄金住宅区内，紧邻天塔湖，花园式建筑风格，环境幽静，西近水上公园，东临国展中心、天津大剧院和天津博物馆，交通便利。

酒店配备顶级室内装饰和现代化电器，整个酒店均设有wifi和网络端口及舒适的高规格浴缸，同时可欣赏酒店前后花园的秀美风景。此外酒店还设有酒吧、网球场、室内游泳池等设施，集娱乐、健身、商务和休闲于一体。

酒店设有中、西餐厅及咖啡厅等各种风味的餐厅。燕园咖啡厅为您提供中西结合的自助餐及零食，餐厅有多种风格的自助餐，可以满足客人的多种用餐需求。燕园天宝阁中餐厅以地道的中式菜品为主，用餐时您可以俯瞰酒店花园，享受美食美景。

燕园可以为商务人员提供国际社交场所，也可以让久在喧哗环境中生活的人抛掉工作繁琐，享受纯净舒适的环境。所以您不管是商务旅行还是朋友聚会，都会在这里得到优质的体验，燕园旨在帮助贵宾远离喧闹，放松身心，创造焕发活力，舒适愉悦的商旅体验。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210807](http://btianjin.cn/20210807)

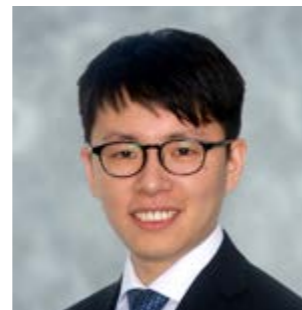




# CHINA TO AMEND ITS ANTI-MONEY LAUNDERING LAW



**Manuel Torres**  
Managing Partner  
Garrigues China



**Dun Zhang**  
Senior Associate  
Garrigues China

In June of 2021, the People's Bank of China (PBOC, China's central bank and major financial regulator) published the draft version of amended Anti-Money Laundering Law ("Amended AML Law") seeking public opinion<sup>1</sup>. The amended AML Law contains major changes to improve the effectiveness of its legal framework to combat money laundering and

<sup>1</sup>This draft law was published by PBOC for public comment from June 1, 2021 to June 30, 2021, which is part of the legislative process. PBOC is expected to provide a new draft taking into account the public opinions it received from this process and submit a draft to legislative authority for review in due course.

terrorist financing and has expanded AML obligations to all individuals and organizations. In this article, we summarize the highlights of the Amended AML Law.

### 1. Expansion on Definition of Money Laundering Activities.

The amended AML Law expands the scope of money-laundering activities to include any activities intended to conceal or hide criminal income and the source and nature of criminal income. The rules in the Amended AML Law will also be applied in countering terrorism financing. So far, the AML Law lists only seven crimes as upstream crimes of the money laundering crime<sup>2</sup>. Under the Amended AML Law, the AML compliance program may need to cover a wider scope in reviewing the source and nature of the funds.

### 2. Enhanced Regulation on Non-Financial Entities.

The Amended AML Law includes property developers or agencies, accounting firms and precious metal exchanges as non-financial entities which are subject to AML obligations. It also allows the regulators to impose AML obligations on other types of entities according to the situation of money laundering risk. The expansion of AML obligations to non-financial entities is specified in the PBOC regulations, but such a system now becomes national law. Furthermore, the sectoral regulators of the specific non-financial entities which have AML obligations may also offer detailed regulatory rules.

### 3. AML Obligations for All Individuals and

<sup>2</sup> Currently the upstream crimes of money laundering activity include only drug crimes, crimes of mafia-style organizations, crimes of terrorist activities, crimes of smuggling, crimes of bribery and corruption, crimes that disrupt financial administrative order, and crimes of financial fraud.

**Organizations.** Under the Amended AML Law, all types of individuals and organizations must comply with the following obligations:

- (1) To report payment and receipt of "huge amounts of cash" to PBOC<sup>3</sup>;
- (2) Not to facilitate money laundering activities by renting, lending or trading financial tools with payment and receipt functions;
- (3) To adopt AML special preventive measures for the targets in the following lists:
  - i. List of terrorist organizations and terrorists announced by the Chinese national counter terrorism leading body;
  - ii. Targeted financial sanction list published by the Ministry of Foreign Affairs to perform international obligations;
  - iii. The lists of targets with money laundering or terrorist financing risks as decided by the Chinese AML regulatory authority together with other relevant authorities.

The AML special preventive measures include but are not limited to prohibition on conducting any transactions with the listed targets and their agents, and entities owned or controlled by the listed targets, and to freeze the funds or assets of the listed targets or adopt relevant restrictions on their funds and assets.


Apart from the above obligations to take AML special preventive measures, any entities and individuals have the obligation to cooperate with the AML due diligence review performed by the financial or non-financial entities, and with the AML investigations performed by AML authorities, and all market entities shall report ultimate beneficial owner information through the information system of the Administration for Market Regulation.

<sup>3</sup> The detailed rules for reporting of cash transactions of huge amounts is to be drafted by the relevant government authorities.

**4. Significant Increase on Penalties.** The Amended AML Law establishes various administrative fines for violation of AML obligations. For example, failure in adopting AML special preventive measures may lead to a fine up to CNY 200,000. The amounts of fines existing in the current AML Law are also significantly increased.

### 5. Reciprocal Requirements on International AML Cooperation.

The Amended AML Law also provides rules on international cooperation on anti-money laundering efforts, which state that Chinese financial institutions are not allowed to comply with foreign orders to provide information or seize, freeze or transfer onshore assets. If the financial institutions consider it necessary to respond to such requests, they must obtain approval from the Chinese government and notify foreign authorities to negotiate with their Chinese counterparts.

In general, the Amended AML Law responds to international common practices and aims to establish a risk-based approach to require relevant entities to deploy their AML/CTF resources and measures by identifying the risk they may face. It should be noted that the Amended AML Law is still in draft form, and may thus be subject to future changes. We will keep a close eye on the legislative process of the Amended AML Law. 

### 中国修订《中华人民共和国反洗钱法》

2021年6月，中国人民银行组织起草了《中华人民共和国反洗钱法（修订草案公开征求意见稿）》，向社会公开征求意见。经修订的《反洗钱法》有重大改革，以提高其打击洗钱和资助恐怖主义的法律框架的有效性，并将反洗钱义务扩大到所有个人和组织。本文总结了修订后的《反洗钱法》的要点。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210808](http://btianjin.cn/20210808)



# GOTION TO HELP VW DEVELOP AND PRODUCE CELLS

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210809](http://btianjin.cn/20210809)

Volkswagen Group and Gotion High-Tech Co., Ltd. have deepened their partnership. Based on a substantial shareholding agreement in May 2020, the Wolfsburg-based automobile company entered a strategic cooperation framework with the major Chinese battery producer headquartered at Hefei. The goals of both partners are to industrialize the planned battery cell production at the Salzgitter site of Volkswagen Group Components and to develop first use cases of the Volkswagen unified cell concept for the volume segment.

Both projects are part of the overarching plan of Volkswagen Group, as outlined at the Power Day event in March, to significantly reduce battery complexity and costs while boosting range and charging performance in order to make the electric car still more attractive.

Both sides will team up for fast cell industrialization at the Volkswagen-owned Salzgitter plant, with Gotion High-Tech acting as technology partner for the cell factory layout, machinery, and production processes.

In addition, Volkswagen (China) Investment Company Ltd. (VCIC) and Hefei Gotion High-Tech Power Energy Co., Ltd. agreed that Gotion High-Tech will develop the first generation of unified cells for the volume segment. The new activities will not affect ongoing

contracts with other battery suppliers.

While the Salzgitter traditional engine plant is consequently transforming, a new battery production cell hub will be built up in partnership with Gotion High-Tech. At the site, a Group-wide Centre of Excellence Battery Cell with extensive cell laboratories, a pilot line for cell production, and a pilot plant for battery recycling are the solid foundation for the imminent construction of the cell factory, with scheduled start of production in 2025.

In Europe alone, Volkswagen Group will establish six gigafactories, with a total production capacity of 240 GWh together with partners, in order to secure battery cell supply and achieve large economies of scale implementing the unified cell concept as well as numerous production innovations.

The Volkswagen unified cell concept refers to a prismatic cell format adaptable to various chemistry mixes available today or market-ready at a later point in time. The unified cell is compatible to all major upcoming innovations in both product and production technology.

Dr. Herbert Diess, Chairman of the Board of Management of Volkswagen AG said: "We are excited to extend our partnership with Gotion High-Tech as an established high level battery company to drive forward cell tech together. This is only one step towards our aim to become, together with partners, one of the top three battery cell manufacturers worldwide."



Thomas Schmall, Group Board Member for Technology and CEO of Volkswagen Group Components stated: "Gotion High-Tech is an accomplished cell producer recognized for innovative quality work. I look forward to scaling up battery tech together, starting at Salzgitter. With this, we make the central customer-relevant car component even better and e-mobility still more affordable."

Mr. Zhen Li, Chairman and CEO of Gotion High-Tech commented: "With our cutting-edge battery technology and rich experiences in battery manufacturing, Gotion High-Tech will fully support Volkswagen Group's electrification strategy and together promote the carbon neutral transition by 2050 to completely change human society's dependence on fossil energy. I

firmly believe this cooperation will be a successful model of Sino-European Trade and Economy, as well as of the global new energy strategy."

In May 2020, both partners signed binding agreements that Volkswagen (China) Investment Co. Ltd. will become the largest shareholder in Gotion High-Tech, with 26 percent of the shares, through a buy-in of around €1.1 billion. The transaction has been approved by the China Securities Regulatory Commission (CSRC), and both parties are presently working on closing procedures. Volkswagen is thus the first global automaker to invest directly in a Chinese battery supplier.

Furthermore, Gotion High-Tech is in the process of becoming a certified Volkswagen Group battery supplier in China, including supplies for local MEB vehicles. The MEB is a modular electric vehicle platform of the Volkswagen Group. **B**

## 国轩高科技帮助大众汽车集团开发和生产电池

大众汽车集团与国轩高科技有限公司深化了合作。根据2020年5月的实质性股权协议，总部位于沃尔夫斯堡的汽车公司与中国主要电池生产商合肥签订了战略合作框架。双方的目标是实现大众汽车集团零部件萨尔茨吉特基地电池生产计划的工业化，并为量段开发大众统一电池概念的首次使用案例。

此外，国轩高科技正在成为中国经过认证的大众集团电池供应商，包括当地模块化电动汽车平台的供应。







# CHOCOLATE MOULDING 3D PRINTERS

## ARE ALL THE RAGE IN THE CHOCOLATE WORLD

There is hardly a soul in this world who doesn't like eating chocolate. We all become fascinated with the unique and intricate designs made by chocolatiers. Even the thought of chocolates is mouth-watering for chocoholics like me! Previously, chocolatiers were limited to certain kinds of designs, and theirs was a difficult job. Not that they were not doing amazing and unique work, but making complex designs was very difficult.

3D printing is the perfect tool for chocolatiers. Now, any design can be made with high precision and accuracy through these 3D printers, also called Cocoa Press. 3D printing is a new method in the chocolate world, but it has produced amazing results.

There is hardly a soul in this world who doesn't like eating chocolate. We all become fascinated with the unique and intricate designs made by chocolatiers. Even the thought of chocolates is mouth-watering for chocoholics like me!

Previously, chocolatiers were limited to certain kinds of designs, and theirs was a difficult job. Not that they were not doing amazing and unique work, but making complex designs was very difficult.

3D printing is the perfect tool for chocolatiers. Now, any design can be made with high precision and accuracy through these 3D printers, also called Cocoa Press. 3D printing is a new method in the chocolate world, but it has produced amazing results.

### WHY 3D CHOCOLATE PRINTING IS WORTH DISCUSSING

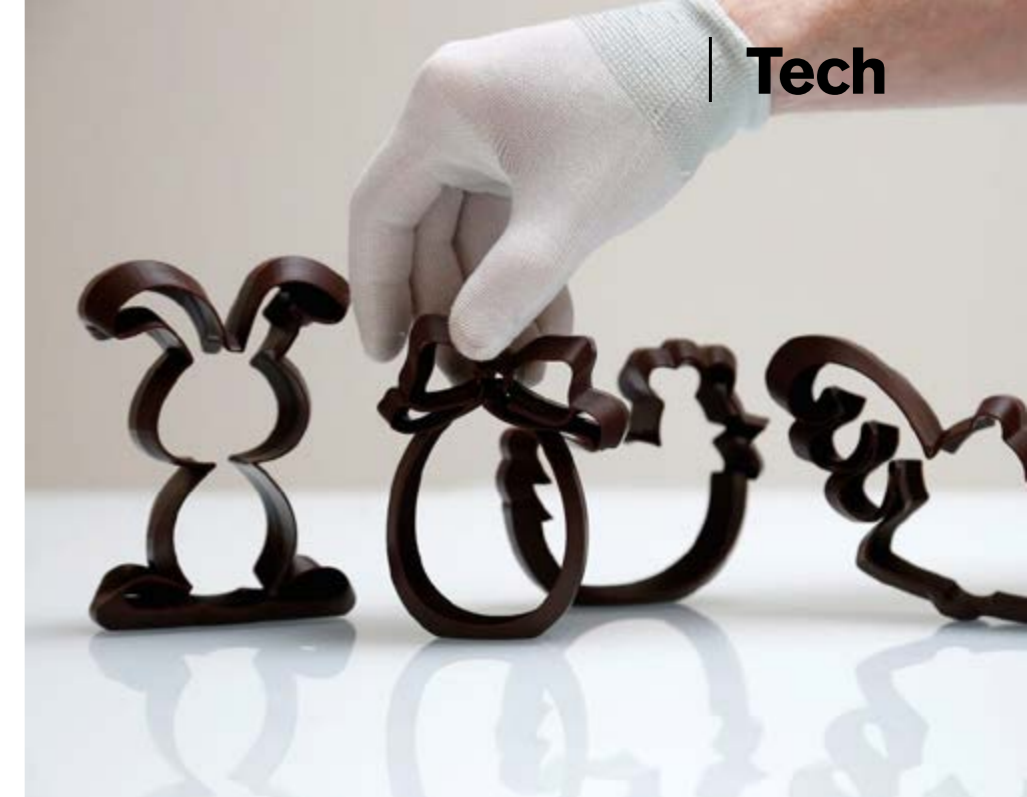
First and foremost, we are talking about chocolate! No occasion is complete without chocolates. Chocolate is not just the mouth-watering food we all love; designing it is also an art. You will be amazed at the beautiful designs sculpted with chocolate. But 3D printers have taken this art to another level. Very complex and awesome designs are made easily through 3D printing, which is unbelievable.

Secondly, using 3D printing for making chocolate is new. This opens new horizons for 3D printing as well. Chocolate moulding shows that 3D printing has a scope in food and confectionery as well. 3D printing is doing wonders in a lot of industries, giving fast, cheap solutions.

Using 3D printing can help you make complex yet strong chocolate structures of all sizes and shapes.

### HOW DOES IT WORK?

A chocolate printer works like a regular 3D printer, using CAD files, but instead of a filament, it uses a syringe for printing. The syringe is loaded for printing, maintaining a temperature for



the chocolate. And just like normal 3D printing, the extruder head moves and lays down layers of melted chocolate to make the desired design. The chocolate then cools down and becomes a strong, solid structure.

The procedure is safe, efficient, and clean. The chocolate is kept clean, and if you maintain temperature properly, the chocolate won't dry in the syringe.

### ARE THERE ANY LIMITATIONS TO THIS PRINTER?

There are a few complications in the process, but with a few precautions, you can easily print chocolate. Firstly, keep in mind that printing chocolate is different from printing other 3D items. Chocolate has different melting points that have to be maintained. Secondly, it does not cool as quickly, and might lose its shape because of this. That is the reason why it is very important to use the right type of chocolate. Dark, white and milk chocolate all have different viscosities. Printing with them can be difficult. The best choice is Belgian dark chocolate, because it has more cocoa solids.

### THE FINAL WORD

The chocolate printer brings out the hidden artist in you. The designs that

you thought were impossible to make because of their complexity, have now become easier. Designing chocolates has become more personalized and customized with the printer.

Plus, it is exciting to see and eat chocolate art. The 3D printer has made it easier for you to become a chocolatier and show your talent. You can make your personalized and individual bonbons and Christmas chocolates using the amazing 3D chocolate printer. There are many models available in the market, so read their specifications before choosing one.

### 3D 巧克力打印机风靡巧克力界

这个世界上几乎没有人不喜欢吃巧克力。我们都对巧克力制造商制作的独特而复杂的设计着迷。对于像小编我这样的巧克力狂来说，即使是巧克力的想法也令人垂涎三尺！以前，巧克力制造商仅限于某些类型的设计，而他们的生产非常艰巨。他们的确非常惊人而独特；可是制作复杂的设计非常困难。3D 打印是巧克力制造商的完美工具。现在，可以通过这些 3D 打印机（也称为 Cocoa Press）以高精度和准确度进行任何设计。3D 打印是巧克力界的一种新方法，它产生了惊人的效果。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210810](http://btianjin.cn/20210810)



# 5 TIPS FOR CREATING A SHAREABLE BRAND EXPERIENCE

Articles, blogs, statements, photographs, advertisements and more – there are many things that go viral overnight, or if not overnight, in days or weeks. Nevertheless, when businesses create shareable brand experiences, it comes with tons of benefits. Such content enhances your brand's recognition and keeps your audience updated and engaged.

## 1. KEEP A TAB ON YOUR COMPETITOR BRANDS

The best way to create something new is by learning what is already happening around you. So spy, stalk and analyse the strategies that your competitors are employing to engage their audience. But what works for the food industry would not be significant for the automobile sector, so for this part, it is especially important to get niche-specific knowledge.

Here's a sneak peek into how you might go about it.

1. Shortlist around five competitors.
2. Track all the content they have created in the past few months, whether through blogs, campaigns, etc.
3. Make a note of all content and

channels that are drawing maximum engagement.

As a result, you will have a list of what metrics work and what don't. So the crux is to borrow from these ideas and create something new for your brand. Some of these should be qualitative, some quantitative, but it's worth investing some time and effort.

## 2. BRAND-DRIVEN STORYTELLING

You probably still remember at least a few bedtime stories or poems that you first learned in primary school. Human brains are naturally wired to remember things that are relatable or have a story around them. And for obvious reasons, storytelling is the present and future of digital marketing as well.

Brand storytelling is important and helps viewers relate to and remember your brand. To start with, find stories within the company. It could be about the founders or employees, or you could let people impacted by the brand share their side of the story. For example, Amazon has some amazing seller stories well documented in the form of videos and case studies. These inspire many more sellers to opt for that platform. You could do the same, or modify it to suit your marketing goals.

### When brainstorming storytelling ideas, keep the following in mind:

- Stories are not to be told but depicted. Empower your audience to draw their own conclusions from your brand stories.
- Ensure that your stories are unique to make your brand stand out.
- Brand stories must clearly convey how the product or service can solve the problems of the target audience.

### 3. INCITE EMOTIONS

'A diamond is forever' was an outstanding caption created by De Beers that completely revolutionised the diamond industry. In fact, this tagline eventually led to the tradition of brides getting diamond engagement rings back in the middle of the twentieth century. People could emotionally relate to the 'forever' part, and it soon turned into an expression of their true love. Your brand story must induce a similar impact. Besides, content that incites emotions is much more likely to go viral. The recently adopted tagline of 'How can you make two months' salary last forever?' touches the hearts of many. If you are looking for content ideas, #ItCanWait by AT&T, 'You Can't Stop Us' by Nike, and Burger King's Moldy Whopper Campaign are some great examples.

### 4. CAPITALIZE ON TRENDS AND CONTROVERSIES

For creating content that is shareable, it is imperative to be aware of what's up and trending. And once you are aware of the latest news in your industry as well as in society, you can positively exploit it to your advantage.

But apart from trends, controversies can also come to your rescue. Nobody wants to be embroiled in a controversy? But if it is not necessarily harmful, why not? Stand up for a cause. Form a sincere brand opinion and put the word out. It will either give you an edge over your competitors or at least put you on a level playing field with them. But proper planning and execution are important to make it a success. For example, if yours is a jewellery brand, connect with the brides or current gender biases in our society. If yours is a laundry brand, create content around the fact that handling laundry is not a women's task only.

### Here are a few more tips to keep in mind when working with trends.

- The trends must be in sync with the vision or mission of your brand.
- Ensure that you do a complete cost-benefit analysis and weigh the opinions you are going to stand with.
- Be accountable for the impact of your content.
- Having opinions is never proof, so chart out a risk management plan well in advance.
- Connect your content with the values of your audience.

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210811](http://btianjin.cn/20210811)

### 5. SMART PLACEMENT OF GRAPHICS AND CTAS

Content is created for a purpose, and most often, the goal is increasing conversions. Therefore, it is important that you use adequate graphical CTAs (Calls to Action) and ensure that your audience is not just carried away by the content, but also connects it with your brand and supports your business by purchasing your products or using your services.

Digital content will need placement of CTA buttons at strategic locations, while audio-video content will include mention of the brand at the right time. You could also offer incentives, engage your audience through quizzes and contests, and generally keep the quality of your content top-notch. Always remember that if you are smart, your audience is smarter. For creating shareable brand content, remember to give value in order to get the same in return. **B**

### 创建可共享品牌体验的五个技巧

文章、博客、声明、照片、广告等等——在几天或几周内，很多事情在一夜之间传播开来。然而，当企业创造可分享的品牌体验时，它带来了大量的好处。此类内容可增强品牌的知名度，并让受众保持更新和参与，以下是创建身临其境的品牌体验的五大技巧。





# CHINA CRYPTO CLAMPDOWN SENDS BITCOIN TO MINIMUM LEVEL

Bitcoin briefly turned positive after tumbling earlier below US\$30,000 and erasing gains for the year amid growing concern about a broad crypto crackdown from China.

The original cryptocurrency, which dropped below the key round-number level for the first time since January, has lost more than 50 percent from its mid-April high of almost US\$65,000. That compares with a gain of about 12 percent for the S&P 500 since the end of December. The coin started 2021 trading around US\$29,000 following a fourfold increase in 2020.

Such a decline signals "that Bitcoin traders could find themselves in choppy waters for weeks to come," said Sean Rooney, head of research at crypto asset manager Valkyrie Investments.

Bitcoin fell as much as 4.3 percent mid-June to US\$31,171, and for some a breach of US\$30,000 would hurt sentiment and raise the risk of a steeper sell-off. It was trading at US\$32,850.

"We're most likely going to continue to trade within the US\$30,000-40,000 range and, hopefully, US\$30,000 will hold as the low of the year," said Antoni Trenchev, co-founder of crypto lender Nexo in London. "If not, we should revisit US\$25,000 and even US\$20,000 before the next leg up."

China's latest broadside came when the nation's central bank said it had summoned officials from the biggest lenders as well as AliPay to reiterate a ban on cryptocurrency services. Concerns about the environmental impact of the energy-hungry computers that underpin Bitcoin also continue to swirl. Chinese officials are already trying to root out crypto mining operations.

## Rangebound

Bitcoin's plunge toward \$30,000 pushes it to low end of recent range



Source: Bloomberg

Meanwhile, the prospect of reduced stimulus as the global economy recovers from the pandemic is also sapping the appetite for speculative investments.

Bitcoin's retreat has dented the argument put forward by advocates like Michael Saylor of MicroStrategy Inc that the virtual currency is a dependable store of value. MicroStrategy said that it had purchased an additional 13,005 Bitcoins for about US\$489 million at an average price of about US\$37,617.

The news did little to bolster prices amid concerns that wider institutional adoption is stalling after Elon Musk and Tesla Inc cooled on Bitcoin.

A conclusive break below US\$30,000 would mean a "massive hit" to sentiment and possibly "heavy selling activity" across the cryptocurrency market, Pankaj Balani, chief executive officer of digital asset derivatives exchange Delta Exchange, wrote in an e-mail. But he expects the coin to rebound and challenge US\$40,000 in coming weeks.

An explosion in the popularity of so-called alternative coins outside of Bitcoin and Ether, as well as an increase in leveraged bets on the top two, were hallmarks of the crypto boom earlier this year. Both trends have ebbed in the wake of a rout in the sector in May.

Ether, the second biggest token, at one

point slipped 4.2 percent. Retail favourite Dogecoin tumbled 22 percent.

"Most cryptocurrencies have lost upside momentum versus Bitcoin after having outperformed," said Katie Stockton, founder of investment research provider Fairlead Strategies.

Bitcoin has roughly halved from a record of US\$65,000 in mid-April, though over the past year it's still up over 200 percent. The wider Bloomberg Galaxy Crypto Index has more than quadrupled over 12 months.

"Negative trading conditions in the market are coming from an overly long position built up in the strong first-quarter runup that has not cleared itself out yet," said Adam Reynolds, chief executive officer for Asia-Pacific at Saxo Capital Markets Pte. **B**

中国打击加密货币将比特币降至最低水平

据央行官网，近日人民银行有关部门就银行和支付机构为虚拟货币交易炒作提供服务问题，约谈了工商银行、农业银行、建设银行、邮储银行、兴业银行和支付宝等部分银行和支付机构，要求切实履行客户身份识别义务，不得为相关活动提供账户开立、登记、交易、清算、结算等产品或服务。当日，被约谈的5家银行和支付宝先后发布声明，重申禁止使用其服务用于比特币等虚拟货币交易，并提出了一些应对措施。

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210812](http://btianjin.cn/20210812)





# Can Gamification Improve HR MANAGEMENT?

In the online world, gamification has gained enormous attention in building loyalty and engaging customers. While many people wonder how simply playing a game can help you make real business decisions and impact the business world efficiently, many companies leverage gamification and get far better results than anticipated. This can help influence and motivate customers.

So, the question is, how does it work in human resources? Gamification helps to motivate behaviour for game and non-game environments. Therefore, an effective program will help expand the business beyond its leader boards. Some experts say gamification programs are more like loyalty programs. Also, these programs apply not only to customers

but also to employees. Apparently, employees need to feel engaged and motivated, too, and with gamification, the HR department can create an environment that can make them feel appreciated and rewarded.

Gamification in HR implies the use of games involving thinking and strategies in different situations at the workplace. These game mechanics will help engage employees and solve problems efficiently, and can be used in other HR demographics, including hiring, training, and motivation. In other games, we use our human instincts to fight a monster or solve puzzles; likewise, we can use similar tactics to solve our workplace problems. This will help employees to think strategically, and also motivate them to do better in the future. Moreover, it

engages employees in distinct ways and aids them in developing collaborative and cognitive behaviour.

Nowadays, HR is proactively changing the recruitment and hiring dynamics in the digital world. They are switching to more digitally supportive and engaging alternatives in the recruitment process to analyse a potential employee's capabilities. Gamification in human resources applies the mechanics of motivating employees' behaviour in traditional and social non-game scenarios. Furthermore, it helps to create a spirit of competition among employees that enhances the learning process. It is the best way to motivate employees through intrinsic instead of external factors and emotional engagement.



So how does gamification in human resources work, and what benefits can it provide?

## ENHANCES EMPLOYEES RETENTION RATE

It is imperative to keep employees engaged and motivated for better retention. In maintaining employee consistency, retaining valuable personal assets, and eliminating costly turnover, having a good retention rate is paramount. Employees must feel like they are a part of the team and should not feel left out. Gamification helps in maintaining consistency in terms of recognition, encouragement, and appreciation of achievements.

## CULTIVATES WORK CULTURE

Rewarding employees for their hard work can foster a positive work culture. It takes a moment to appreciate your employees for small things, including participating in volunteer work, cross-departmental collaboration, and project suggestions. Still, it can have a huge impact on employees' morale. HR can use a game pattern to track these activities and further record employees' achievements to provide higher management appreciation.

## IMPROVES EMPLOYEE MANAGEMENT AND ACQUISITION

The recruitment and hiring process can be tiring and boring for the candidates, but HR can make it more fun and more engaging by following a gamified approach. Following a pattern of rewards every time a candidate completes a step from application to the final round will boost their competitive edge and encourage them to perform better.

Likewise, incentives can be a great attraction for existing employees to motivate them to increase onboarding efficiency. Also, awarding "Employee of the month" titles to the deserving ones can boost employees' spirits.

## STIMULATES PAPERWORK AND OTHER OFFICIAL REQUIREMENTS

When an employee's plate is full with work, they surely don't want to fill out lengthy documents, whether it is enrolment forms, expense sheets, or leave forms. HR can reward employees for filing paperwork in time with peer or management recognition, which creates a healthy competitive environment between employees, and the paperwork will get done on time.

## PAVES THE WAY TO CAREER SUCCESS

When employees see their colleagues or subordinates earning praise for their work, it creates a sense of competitiveness for achieving

recognition and appreciation. Through gamification, HR can help pave mission-based paths which are more transparent and can showcase each step that an employee has taken in the organization, and how they achieved who and what they are. In this way, gamification can help improve the HR management process.

## 人力资源管理中的游戏化思维

如今，人力资源部正在积极改变数字世界中的招聘和招聘动态。他们正转向在招聘过程中提供更数字支持和引人入胜的替代方案，以分析潜在员工的能力。人力资源游戏化在传统和社会非游戏场景中应用激励员工行为的机制。此外，它还有助于在员工之间创造一种竞争精神，从而促进学习过程。这是通过内在因素而不是外部因素和情感参与来激励员工的最佳方式。那么，人力资源游戏化如何运作，它能带来哪些好处呢？

Visit us online:  
[btianjin.cn/20210813](http://btianjin.cn/20210813)

## TIANJIN ANNUAL US INDEPENDENCE DAY CELEBRATION



AmCham China, Tianjin celebrated the 245th year of American independence with over 200 guests in the stunning courtyard of Conrad Hotel Tianjin.

Turning the courtyard into a highway, guests joined us on a journey through America's very own "Mother Road"—Route 66. Friends and families spent quality time enjoying live band performances, delicious food and drinks and kids' activities, and having pictures taken standing next to a handsome Harley-Davidson motorbike.

Signature to this event, live and silent auctions were held to support the children at Jian Hua Autism Rehabilitation Centre, an impactful program we have partnered with for over two decades. Guests bid on a wide variety of items kindly provided

by our sponsors, including paintings by students and faculty at Jian Hua. The evening concluded on a festive note with rounds of lucky draws and a wonderful light show.

All proceeds will be donated to the Jian Hua Autism Rehabilitation Centre to provide a better learning environment for the children. The chapter would like to thank all our sponsors for their generous support. A sincere thank you to our major sponsor, W&W Land and Capital L.L.C., and also to venue sponsors—Conrad Hotel Tianjin and NICE Wedding Planner, community sponsors—Subway®, Wellington College International Tianjin, We Brewery, Boeing Tianjin Composites, JLG Industries, and many other generous sponsors. We appreciate your support for a cause we proudly share.



- UPCOMING EVENTS:**
- Online Supply Chain Training**  
供应链计划与库存控制线上培训  
Date: August 4
  - AmCham China, Tianjin Women's Professional Committee (WPC) Lunch**  
"Gender Equity Is Everyone's Business: Male Allies Championing Women"  
Date: August 12  
Venue: Shangri-la Hotel Tianjin
  - Monthly Executive Breakfast Briefing**  
Date: August 19  
Venue: Four Seasons Hotel Tianjin
  - Reconnect with Nature: Human Society and Modern Life**  
Date: August 21-22  
Venue: Jixian



## CHARTER FLIGHTS | UPDATES & SUMMER FLIGHT SCHEDULES

We are happy to announce the flight schedule for this summer's charter flights! Seats are filling up quickly, but we still have some available for our flights in August and September.

Further, we reached a breakthrough in our negotiations regarding the processing of non-German citizens with no residence in Germany. We have clarified the process with the German Embassy and the Ministry of Foreign Affairs (MFA) and we are glad to announce that

German company employees and their family members who are non-German passport holders are also eligible to fly with us, and will be issued green health codes. In addition, we have been able to solve PU-letter problems for many registered passengers in various regions of China. Whether you are facing PU-letter problems or just want to fly at a later date in August or the beginning of September, please make sure that your company and your passengers are registered in our booking system as soon as possible.

Flight No.	Departure in Frankfurt	Arrival in Qingdao
LH786	23.07.2021, 18:10	24.07.2021, 10:40
LH786	30.07.2021, 18:10	31.07.2021, 10:40
LH786	06.08.2021, 18:10	07.08.2021, 10:40
LH786	13.08.2021, 18:10	14.08.2021, 10:40
LH786	27.08.2021, 18:10	28.08.2021, 10:40
LH786	10.09.2021, 18:10	11.09.2021, 10:40

If there are any further questions, please contact the China-wide central charter team: charter@china.ahk.de, +86 21 3858 5205.

## CALL FOR SPONSORSHIP: SUMMER NIGHT BREEZE AND GERMAN BALL 2021

Preparations for this year's Summer Night Breeze in early September and the famous German Ball on 13 November are well underway. The German Ball is the largest social event of the German business community in Beijing that addresses high-level leaders from business and politics. The yearly Summer Night Breeze is the party of the year for the international community.

One of the premium sponsorship packages will surely suit your company with special discounts available for sponsors of both events. If you have any further questions please contact Ms. Jessica Huang at huang.jessica@bj.china.ahk.de.



For more information on upcoming events in Tianjin, please scan QR code to follow us on WeChat or check our events website here:

<https://germanchambernorthchina.eventbank.cn/org/germanchambernorthchina/>



European Chamber  
中国欧盟商会

41F, The Executive Center, Tianjin World Financial Center.  
2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.  
Tel: +86 22 5830 7608  
Email: [tianjin@european-chamber.com.cn](mailto:tianjin@european-chamber.com.cn)  
Website: [www.european-chamber.com.cn](http://www.european-chamber.com.cn)

**THE WOMEN'S NETWORK EVENT: WORK HEALTHY, WORK EFFICIENT - FOREIGN-INVESTED ENTERPRISES (FIES) OPTIMIZE PRACTICES ON FEMALE EMPLOYEES' HEALTH**

女性联盟：健康工作高效输出 - 外资企业关注女性健康并持续改善的实践分享

Date: July 8



As one of the long-term initiatives, the European Chamber Tianjin Chapter successfully co-organized the 3rd Women's Network event with one of the founding members, Volkswagen Automatic Transmission (Tianjin) Co., Ltd., on the July 8, 2021. The event attracted over 40 attendees from a number of member companies and partners.

At the event, Dr. Juergen Hasenpusch, General Manager Commercial and Mr. Khohsrawi-Rad, Head of HR, Organization & Education of Volkswagen Automatic Transmission (Tianjin) Co.,

Ltd extended a warm welcome and addressed opening remarks. Thereafter, Ms. Mira Lioleva, Director of Development Solutions from Pawlink, presented the keynote address on the current situation in career women's health in China, followed by three guest speakers in management roles from Schlote Auto Parts (Tianjin) Co., Ltd., Wellington College International Tianjin and Volkswagen Automatic Transmission (Tianjin) Co., Ltd., who shared their best practices related to this particular topic. A special yoga and traditional Chinese medicine session concluded the event with great success.

**TOUR TO GLOBAL MERCY, THE LARGEST CIVILIAN HOSPITAL VESSEL**

项目参观 - 参观世界最大的医疗船 GLOBAL MERCY

Date: July 8

The European Chamber Tianjin Chapter conducted a tour of Global Mercy, the world's largest civilian hospital vessel, built in Tianjin. It will sail to Europe in the middle of July 2021. The exclusive tour was led by Rikard Olsson, captain and one of the ship's designers. According to the captain, not only is Global Mercy able to provide medical assistance, but it also provides related medical training wherever it's needed worldwide.

During the past six years, Global Mercy was built in Tianjin under the project management of Stena RoRo, the Swedish company responsible for the design, contracting and execution of this unique global project. The construction was carried out at the Tianjin Xingang shipyard. After a ceremony at the shipyard on June 24, the Global Mercy was delivered to the charity organization, Mercy Ships.



**Heart Tied to Henan Disaster Area, OTIS Opens 24-hour Hotline Service**

**奥的斯人不负使命与时间赛跑** **OTIS**

摘要：不论电梯在保或非在保，奥的斯服务热线 24 小时开通！

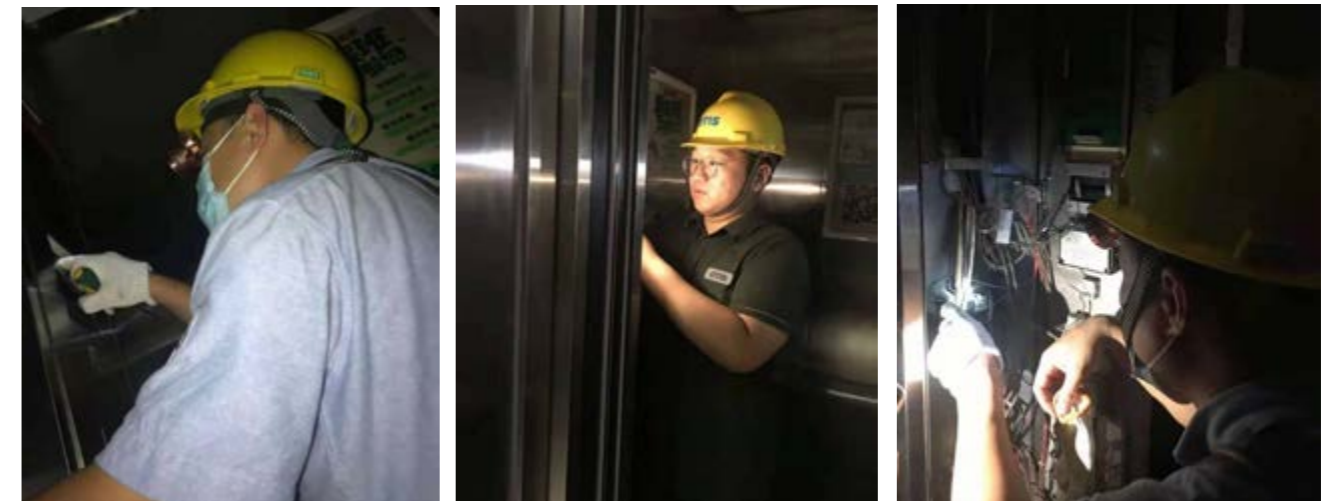
奥的斯心系河南灾区人们，除了第一时间通过中国妇女发展基金会驰援救助，同时快速动员各地人员与资源到达郑州及河南其他灾区。

奥的斯管理层、服务维保团队、应急队伍、技术专家连夜奋战在前线，尤其是地铁、高铁站、医院等重要设施。

经过几天的努力

- 我们已经恢复超过 500 台电梯与扶梯运作
- 华中交通枢纽郑州东站首批位于重要通道的几十台电梯抢修工作在 24 日已全部完成
- 我们同时正紧锣密鼓地抢修已完成排水的 800 多台设备

目前很多建筑内积水仍较严重，不具备立即进场恢复作业的条件，一旦积水排除，修复速度将可以加快。除了在保电梯外，奥的斯也为非在保的奥的斯电梯提供恢复帮助，服务热线 24 小时开通让用户随时寻求支持。直至目前，奥的斯人仍奋战在需要他们的地方。请为他们点赞！为他们加油！



DINING

TIANJIN

Chinese



**Tian Tai Xuan**  
A: 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> Floor, The Ritz-Carlton, Tianjin, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 5809 5098  
天泰轩中餐厅  
和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼和二楼

**New Dynasty**  
A: 2F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel No.16 Binshui Road, Hexi District, Tianjin  
T: +86 22 5822 3388  
天宴楼  
河西区滨水道16号万丽天津宾馆2层

**Qing Wang Fu**  
A: No. 55, Chongqing Road Heping District  
T: +86 22 8713 5555  
+86 22 5835 2555  
E: info@qingwangfu.com  
W: qingwangfu.com  
庆王府  
和平区重庆道55号

**Riverside Chinese Restaurant**  
A: 3F, Holiday Inn Tianjin Riverside Phoenix Shopping Mall East Haihe Road, Hebei District  
T: +86 22 2627 8888 ext. 2211  
海河轩中餐厅  
河北区海河东路凤凰商贸广场天津海河假日酒店3楼

**JIN House**  
A: 7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 2716 6262  
津韵·茗轩  
和平区赤峰道138号天津四季酒店7层



**Ying**  
A: 2<sup>nd</sup> Floor, Conrad Tianjin, No. 46, Tianta Road, Nankai District, Tianjin  
T: +86 22 5888 6666  
瀛轩  
南开区天塔道46号天津康莱德酒店二层

**Jin House Tea Lounge**  
A: 7/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 2716 6262  
津韵·茗轩  
和平区赤峰道138号天津四季酒店7层



**Japanese**  
**Café Vista**  
A: 1F, Wanda Vista Tianjin, 486 Bahao Road, Da Zhi Gu, Hedong District  
T: +86 22 2462 6888  
美食汇全日餐厅  
河东区大直沽八号路486号天津万达文华酒店一层

**SóU**  
A: 49F, Tangla Hotel Tianjin, No.219 Nanjing Road, Heping District  
T: +86 22 2321 5888 ext.5106  
思创  
南京路219号天津唐拉雅秀酒店49楼

**Bam Bou**  
A: 1<sup>st</sup> Floor, Conrad Tianjin, No. 46, Tianta Road, Nankai District, Tianjin  
T: +86 22 5888 6666  
竹影  
南开区天塔道46号天津康莱德酒店一层

**Bakeries & Desserts**  
**Gang Gang Bread & Wine**  
A: 104, Olympic Tower, Chengdu Dao, Heping District  
T: +86 22 2334 5716  
冈冈葡萄酒 & 面包店  
和平区成都道126号奥林匹克大厦1层104

**LE CROBAG – Tianjin Store**  
Le Crobag 德国面包房  
A: Room 109, Building A2, Binshui West road, Nankai District, Tianjin  
T: +86 22 23741921  
南开区奥城商业广场A2商9



**Western**  
**Promenade Restaurant**  
Featuring gorgeous views of the Hai River, Promenade provides the exclusive dining experience with South East Asia flavors, Indian gourmet, Chinese and Western traditional cuisine and more.  
A: 1F, The St. Regis Tianjin No. 158, Zhang Zizhong Road Heping District  
T: +86 22 5830 9959  
O: 06:00 - 22:00  
河岸国际餐厅  
和平区张自忠路158号天津瑞吉金融街酒店一层(哈密道正对面)

**Riviera Restaurant**  
Riviera brings the casually elegant refined dining experience to Tianjin featuring modern Mediterranean -French dishes paired with selections from an superb list of international wines.  
A: 1F, The St. Regis Tianjin. No. 158, Zhang Zizhong Dao Heping District  
T: +86 22 5830 9962  
O: 11:30 - 14:30; 17:00 - 22:00.  
蔚蓝海餐厅  
和平区张自忠路158号天津瑞吉金融街酒店一层

**ZEST**  
A: 1 F, The Ritz-Carlton, Tianjin No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 5809 5109  
香溢 - 全日餐厅  
和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼

**Cielo Italian Restaurant**  
A: 9/F, Four Seasons Hotel Tianjin 138 Chifeng Road, Heping District Tianjin  
T: +86 22 2716 6263  
意荟·意大利餐厅  
和平区赤峰道138号天津四季酒店9层

**La Sala Lobby Lounge**  
A: 2/F, Four Seasons Hotel Tianjin 138 Chifeng Road, Heping District Tianjin  
T: +86 22 2716 6261  
四季·大堂酒廊  
和平区赤峰道138号天津四季酒店2层

**Brasserie Flo Tianjin**  
A: No.37, Guangfu Road Italian Style Town, Hebei District  
T: +86 22 2662 6688  
福楼  
河北区意大利风情区光复道37号



**Drei Kronen 1308 Brauhaus**  
A: 1F-2F, bldg. 5, Jinwan Plaza, Jiefang Bei Lu, Heping District  
T: +86 22 2321 9199  
路德维格·1308 德餐啤酒坊  
和平区解放北路津湾广场5号楼1-2层

**blue frog (Riverside 66)**  
A: Unit 3009, Riverside 66 No. 166 Xing'an Road, Heping Dist.  
T: +86 22 23459028  
蓝蛙 (恒隆广场店)  
和平区兴安路166号恒隆广场3009室

**Prego Italian Restaurant**  
A: 3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Road, Heping District  
T: +86 22 2389 0173  
Prego意大利餐厅  
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店3层

**Pizza Bianca**  
A: No.83 Chongqing Lu, Min Yuan Stadium, Heping District  
T: +86 22 8312 2728  
比安卡意大利餐厅  
和平区重庆道83号民园体育场内

**Churchill Wine & Cigar Bar**  
A: 1F, Wanda Vista Tianjin, 486 Bahao Road, Da Zhi Gu, Hedong District  
T: +86 22 2462 6888  
丘吉尔红酒雪茄吧  
河东区大直沽八号路486号天津万达文华酒店一层

**Browns Bar & Restaurant**  
A: No.108-111, 1st Floor Min Yuan Stadium, Heping District  
T: +86 22 88370588/88370688  
E: info@browns-tj.com  
勃朗斯英式酒吧餐厅  
和平区重庆道83号民园广场西楼一层108-111号

**Bella Vita Italian Restaurant**  
A: Florentia Village Outlet Mall, North Qianjin Road, Wuqing District, Tianjin  
T: 15222574660  
W: www.bellavitaconcept.com  
美好生活意大利餐厅  
武清区前进道北侧佛罗伦萨小镇 Food-5

DINING

**Brasserie on G**  
A: 1<sup>st</sup> Floor, Conrad Tianjin, No. 46, Tianta Road, Nankai District, Tianjin  
T: +86 22 5888 6666  
美庭  
南开区天塔道46号天津康莱德酒店一层

**1863 Bistro & Terrace**  
A: 1F Astor Wing, The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin No. 33, Tai'er Zhuang Lu Heping District  
T: +86 22 2331 1688 ext. 8918  
1863别致西餐厅&花园  
利顺德翼·和平区台儿庄路33号天津利顺德大饭店一层

**Café Majestic**  
A: 1F Haihe Wing, The Astor Hotel, Tianjin. No. 33, Tai'er Zhuang Lu, Heping District  
T: +86 22 2331 1688 ext. 8910  
凯旋咖啡厅  
海河翼·和平区台儿庄路33号天津利顺德大饭店一层

**Café Venice**  
A: 2F, Holiday Inn Tianjin Riverside Phoenix Shopping Mall East Haihe Road, Hebei District  
T: +86 22 2627 8888 ext. 2271  
威尼斯咖啡厅  
河北区海河东路凤凰商贸广场天津海河假日酒店2楼

**THE CORNER-CHANCE**  
A: No.101-102 Harbin Rd, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 5857 8888 ext. 5091  
W: ritzcarlton.com/tianjin  
大堂酒廊  
中国天津市和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼

**The CORNER-ACADEMY**  
A: No. 86 Harbin Rd., Heping District, Tianjin  
T: +86 22 2711 9871  
T: +86 22 2711 9871  
T: +86 22 2716 6264  
T: +86 22 2716 6264  
大堂酒廊  
中国天津市和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼

**Habuka the Butcher**  
A: No.187, Chengdu Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 8338 5251  
+86 157 2205 2242  
羽深肉铺  
和平区成都道187号

**Bars**  
**CHA Lounge**  
A stunning bar anchors this stylish lounge, the perfect setting to linger a while with a cup of carefully prepared tea complemented by the hotel's signature afternoon tea.  
A: 1<sup>st</sup> Floor, Conrad Tianjin, No. 46, Tianta Road, Nankai District  
T: +86 22 5888 6666  
W: conradtianjin.com  
洽堂  
南开区天塔道46号天津康莱德酒店一层

**The St. Regis Bar**  
The most beautiful bar in town with stunning river view. A rare haven of refined luxury, The St. Regis Bar is a place for guests to enjoy the enduring tradition of St. Regis Afternoon Tea and a wide selection of refreshing drinks.  
A: 1F, The St. Regis Tianjin. No. 158 Zhang Zizhong Road, Heping District  
T: +86 22 5830 9958  
O: 09:30 - 01:30.  
瑞吉酒吧  
和平区张自忠路158号天津瑞吉金融街酒店一层

**FLAIR Bar and Restaurant**  
A: 1 F, The Ritz-Carlton, Tianjin, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 5809 5099  
FLAIR餐厅酒吧  
中国天津市和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼

**The Lobby Lounge**  
A: 1<sup>st</sup> Floor, The Ritz-Carlton, Tianjin, No. 167, Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 5857 8888 ext. 5091  
W: ritzcarlton.com/tianjin  
大堂酒廊  
中国天津市和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼

**Gusto Bar**  
A: 9/F, Four Seasons Hotel Tianjin, 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin  
T: +86 22 2716 6264  
9吧  
和平区赤峰道138号天津四季酒店9层

**China Bleu**  
A: 50F, Tangla Hotel Tianjin, No. 219 Nanjing Lu, Heping District  
T: +86 22 2321 5888  
中国蓝酒吧  
南京路219号天津唐拉雅秀酒店50层

**WE Brewery**  
A: 4 Yi He Li, Xi An Road Heping District, Tianjin  
T: +86 18630888114  
W: webrewery.com  
WE Brewery酒吧  
和平区西安道怡和里4号

SERVICES

**SITONG BAR**  
A: -1F, Olympic Tower Tianjin, No.126, Chengdu Road, Heping District  
T: +86 22 2337 7177  
+86 22 2335 8628  
昔唐酒吧  
天津和平区成都道126号奥林匹克大厦负一层

**Wine**  
**Euphrosyne Wine Culture. Communication Co., Ltd.**  
A: 2-12A05, Meinian Plaza, Dongting Road, Hexi District  
T: +86 22 58187788, +86 13032299189  
欢乐颂天津葡萄酒文化传播有限公司  
天津市河西区洞庭路美年广场2-12A05



**Fitness**  
**Fitness Center**  
A: B1<sup>st</sup> Floor, Conrad Tianjin, No. 46, Tianta Road, Nankai District, Tianjin  
T: +86 22 5888 6666  
健身中心  
南开区天塔道46号天津康莱德酒店地下一层



**Ai Dong Li Fitness (Meijiang Exhibition Center Store)**  
A: B4, Section 2, Phase II, Meijiang Exhibition Center, Huichuan Road, Xiqing District  
T: +86 22 2628 9999  
梅江会展中心店 (山姆超市四楼) 西青区汇川路梅江会展中心二期二区B4

**Ai Dong Li Fitness (Meijiang Jiangwan Store)**  
A: No.1, Jiangwan Plaza, Fuli Jimenhu, Xiqing District  
T: +86 22 8822 5567  
爱动力健身梅江江湾店(游泳馆) 西青区富力津门湖江湾广场1号底商

**Ai Dong Li Fitness (Share Time Store)**  
A: 3F, Share Time Shopping Mall, Weishan Nan Road, Jinnan District  
T: +86 22 8897 9567  
禧悦时光店  
津南区微山南路首创禧悦时光商业广场3楼

**Golf**  
**FYLA GOLF International Golf Academy**  
A: Senao Golf Driving Range, Aoti Road, Nankai District, Tianjin  
T: 18526437988  
飞乐国际高尔夫学院  
天津市南开区奥体道森奥高尔夫练习场

**Education**  
**UPI**  
A: No.7 Kaifeng Road, Heping District  
T: +86 22 23319485  
UPI国际教育幼儿园  
和平区开封道7号

**International Schools**  
**法拉古特学校天津校区**  
Admiral Farragut Academy Tianjin  
A: No.3, Yantai Road, Heping District  
T: +86 022 2339 6152  
W: www.farragut.cn  
法拉古特学校天津校区  
和平区烟台道3号

**INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN**  
Working Learning Acting TOGETHER

**International School of Tianjin**  
A: No.22 Weishan South Road, Shuanggang, Jinnan District  
T: +86 22 2859 2002/5/6  
W: www.istanjin.org  
天津经济技术开发区国际学校天津分校  
津南区(双港)微山南路22号

**Wellington College International Tianjin**  
A: No. 1, Yide Dao, Hongqiao District  
T: +86 22 8758 7199 ext. 8001  
M: +86 187 2248 7836  
E: admissions.tianjin@wellingtoncollege.cn  
W: www.wellingtoncollege.cn/tianjin  
天津惠灵顿外籍人员子女学校  
红桥区义德道1号

**Tianjin International School**  
A: No.4-1, Sishui Dao, Hexi District  
T: +86 22 8371 0900 ext. 311  
天津思锐外籍人员子女学校  
河西区泗水道4号增1  
W: www.tiseagles.com

SERVICES

Hotels

★★★★★ Hotels



**Renaissance Tianjin Lakeview Hotel**

**A:** No. 16, Binshui Dao, Hexi District  
**T:** +86 22 5822 3388  
万丽天津宾馆  
河西区宾水道 16 号



**THE RITZ-CARLTON**  
TIANJIN

**The Ritz-Carlton, Tianjin**

**A:** No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
**T:** +86 22 5857 8888  
天津丽思卡尔顿酒店  
和平区大沽北路 167 号



**ST REGIS**  
TIANJIN

**The St. Regis Tianjin**

**A:** No. 158, Zhangzizhong Road Heping District  
**T:** +86 22 5830 9999  
天津瑞吉金融街酒店  
和平区张自忠路 158 号  
(津塔旁·哈密道正对面)

**The Westin Tianjin**

**A:** 101 Nanjing Road, Heping District  
**T:** +86 22 2389 0088  
**W:** westin.com/tianjin  
天津君隆威斯汀酒店  
和平区南京路 101 号



**HYATT REGENCY**  
TIANJIN EAST

**HYATT REGENCY TIANJIN EAST**

**A:** 126 Weiguo Road, Hedong Dist. Tianjin, 300161  
**T:** + 86 22 2457 1234  
**F:** +86 22 2434 5666  
**W:** tianjin.regency.hyatt.com  
天津东凯悦酒店  
天津市河东区卫国道 126 号



**Four Seasons Hotel Tianjin**

**A:** 138 Chifeng Road, Heping District, Tianjin  
**T:** +86 22 2716 6688  
天津四季酒店  
和平区赤峰道 138 号

**The Astor Hotel, Tianjin**

**A:** No. 33, Tai'er Zhuang Lu, Heping District  
**T:** +86 22 5852 6888  
天津利顺德大饭店  
和平区台儿庄路 33 号



**BANYAN TREE**  
TIANJIN RIVERSIDE

**Banyan Tree Tianjin Riverside**

**A:** No. 34, Haihe Dong Lu, Hebei District, Tianjin  
**T:** +86 22 5883 7848  
**W:** www.banyantree.com  
天津海河悦榕庄  
河北区海河东路 34 号



**Holiday Inn Tianjin Xiqing**

**A:** No. 5 Wanhui Road, Zhongbei Town, Xiqing District, Tianjin 300385, P.R. China  
**T:** +86 22 8797 5555  
天津中北假日酒店  
西青区中北镇万卉路5号 邮编 300385

**Holiday Inn Tianjin Riverside**

**A:** Phoenix Shopping Mall Haihe Dong Lu, Hebei District  
**T:** +86 22 2627 8888  
天津海河假日酒店  
河北区海河东路凤凰商贸广场

**Holiday Inn Tianjin Aqua City**

**A:** No. 6, Jieyuan Dao, Hongqiao District  
**T:** +86 22 5877 6666  
天津水游城假日酒店  
红桥区芥园道 6 号



**Shangri-La Hotel, Tianjin**

**A:** No.328 Haihe East Road, Hedong District Tianjin, 300019 China  
**T:** + 86 22 8418 8801  
天津香格里拉大酒店  
河东区海河东路 328 号



**PAN PACIFIC TIANJIN HOTEL**

**A:** No. 1 Zhang Zi Zhong Road, Hong Qiao District  
**T:** +86 22 5863 8888  
**E:** infor.pptsn@panpacific.com  
天津泛太平洋大酒店  
天津红桥区张自忠路 1 号

**Tangla Hotel Tianjin**

**A:** No. 219, Nanjing Lu, Heping District  
**T:** +86 22 2321 5888  
天津唐拉雅秀酒店  
和平区南京路 219 号



**Tianjin Yan Yuan International Hotel**

**A:** Zi Jin Shan Lu, Hexi District  
**T:** +86 22 2731 3388  
天津燕园国际大酒店  
天津市河西区紫金山路 31 号



**Conrad Tianjin**

**A:** No. 46, Tianta Road Nankai District, Tianjin  
**T:** +86 22 5888 6666  
天津康莱德酒店  
南开区天塔道 46 号



**Wanda Vista Tianjin**

**A:** 486 Bahao Road, Da Zhi Gu, Hedong District, Tianjin 300170  
**T:** +86 22 2462 6888  
**F:** +86 22 2462 7000  
天津富力万达文华酒店  
中国天津市河东区大直沽八号路 486 号



**Courtyard by Marriott Tianjin Hongqiao**

**A:** No. 166 Beima Road, Hongqiao District, Tianjin  
**T:** +86 22 5898 5555  
天津陆家嘴万怡酒店  
天津市红桥区北马路 166 号

**Radisson Tianjin**

**A:** 66 Xinkai Road, Hedong District Tianjin 300011, China  
**T:** +86 22 2457 8888  
**E:** hotel@radisson-tj.com  
天津天诚丽筠酒店  
中国天津市河东区新开路 66 号 邮编 300011

Serviced Apartments

**Ariva Tianjin Binhai Serviced Apartment**

**A:** No. 35 Zi Jin Shan Road, Hexi District  
**T:** +86 22 5856 8000  
**F:** +86 22 5856 8008  
**W:** www.stayariva.com  
滨海·艾丽华服务公寓  
天津市河西区紫金山路 35 号

**Ariva Tianjin Zhongbei Serviced Apartment**

**A:** No. 80 Xingguang Road, Zhongbei Town, Xiqing District  
**T:** 022-5863 1188  
**F:** 022-5863 1166  
**E:** Reservation.ATZB@stayariva.com.cn  
天津中北·艾丽华服务公寓  
天津市中北镇星光路 80 号



**Conrad Residences Tianjin**

**A:** No. 46, Tianta Road Nankai District, Tianjin  
**T:** +86 22 5888 6666  
天津康莱德酒店公寓  
南开区天塔道46号



**Fraser Place Tianjin**

**A:** No. 34 Xing Cheng Towers Ao Ti Street, West Weijin South Road, Nankai District  
**T:** +86 22 5892 0888  
**E:** sales.tianjin@frasershospitality.com  
天津招商辉盛坊国际公寓  
南开区卫津南路西侧奥体道星城 34 号楼



**The Lakeview, Tianjin-Marriott Executive Apartments**

**A:** No. 16, Binshui Dao, Hexi District  
**T:** +86 22 5822 3322  
天津万豪行政公寓  
河西区宾水道 16 号



**The Ritz-Carlton Executive Residences, Tianjin**

**A:** No.167 Dagubei Road, Heping District  
**T:** +86 22 5857 8888  
天津丽思卡尔顿行政公寓  
天津市和平区大沽北路167号



**Somerset International Building Tianjin**

**A:** No. 75, Nanjing Lu Heping District  
**T:** +86 22 2330 6666  
天津盛捷国际大厦服务公寓  
和平区南京路75号

**Somerset Olympic Tower Tianjin**

**A:** No. 126, Chengdu Dao Heping District  
**T:** +86 22 2335 5888  
天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓  
和平区成都道126号



**HIMALAYA SERVICED RESIDENCES TIANTA TIANJIN**

**A:** Intersection of Weijin South Road and Tianta Road, Nankai District, Tianjin  
**T:** +86 22 2352 2888  
天津天塔喜马拉雅服务公寓  
天津市南开区卫津南路与天塔道交汇天津天塔喜马拉雅服务公寓

**HIMALAYA SERVICED RESIDENCES NANKAI TIANJIN**

**A:** Intersection of Hongqi South Road and Chuxiong Road, Nankai District, Tianjin  
**T:** +86 22 2366 1188  
天津南开喜马拉雅服务公寓  
天津市南开区红旗南路与楚雄道交口天津南开喜马拉雅服务公寓

Industry



**Otis Elevator (China) Co., Ltd.**

**A:** No. 443 Jiefang South Road, Tianjin, China (300210)  
**T:** 4008185588  
奥的斯电梯(中国)有限公司  
天津市河西区解放南路443号·300210



**Flender Ltd., China**

**A:** No. 20, Shuangchen Middle Road, Beichen Economic Development Area (BEDA)  
**T:** +86 22 2840 2109  
弗兰德传动系统有限公司  
天津市北辰经济开发区双辰中路 20 号



**NNIT (Tianjin) Technology**

**A:** 20 F, Building A, JinWan Mansion, No.358 Nanjing Road · 300100 Tianjin  
**T:** +86 22 58856666  
**W:** www.nnit.cn  
天津恩恩科技有限公司  
南开区南京路 358 号·今晚大厦 A 座 20 层

SERVICES

Serviced Office



**The Executive Centre 德事商务中心**

**The Exchange Tower 2 津汇广场 2 座 29 层**

**A:** Level 29 | The Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, China  
**T:** +86 22 2318 5111  
天津市和平区南京路 189 号津汇广场 2 座 29 层

**Modern International Financial Centre 天津国际金融中心 21 层**

**A:** Level 21 | Modern International Financial Centre, No. 136 Chifeng Road, Heping District, Tianjin 300041, China  
**T:** +86 22 2318 5088  
天津市和平区赤峰道 136 号天津国际金融中心 21 层

**Tianjin World Financial Center 环球金融中心 41 层**

**A:** Level 41 | Tianjin World Financial Center, No. 2 Dagubei Road, Heping District, Tianjin 300022, China  
**T:** +86 22 5830 7888  
天津市和平区大沽北路 2 号环球金融中心 41 层

Chamber of Commerce

**European Chamber**

**A:** 4108, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District  
**T:** +86 22 5830 7608  
**E:** tianjin@european-chamber.com.cn  
**W:** european-chamber.com.cn  
中国欧盟商会天津分会  
和平区大沽北路 2 号天津环球金融中心 4108 室

**American Chamber**

**A:** Room 2918, 29F, The Exchange Tower 2, 189 Nanjing Lu Heping District  
**T:** +86 22 2318 5075  
**F:** +86 22 2318 5074  
**W:** amchamchina.org  
中国美国商会天津分会  
和平区南京路 189 号津汇广场 2 座 2918 室

**German Chamber**

**A:** Room 4216, 41F, Tianjin World Financial Centre, 2 Dagubei Road, Heping District, Tianjin  
**T:** +86 22 5830 7962  
**E:** tianjin@bj.china.ahk.de  
中国德国商会天津办事处  
和平区大沽北路 2 号 天津环球金融中心 41 层 4126 室

HEALTH

Hospitals



**Tianjin United Family Hospital**

**A:** No.22, Tianxiao Yuan Tanjiang Dao, Hexi District  
**T:** +86 22 5856 8500 (Reception)  
24 Hour Emergency:  
**T:** +86 22 5856 8555  
**W:** ufh.com.cn  
天津和睦家医院  
河西区潭江道天潇园 22 号

**Women's and Children's Specialized Health**

**A:** No.21, ShuiShangGongYuan East Road, Nankai District  
**T:** +86 22 5898 2012 400 10000 16  
**W:** amcare.com.cn  
美中宜和医疗集团天津美中宜和妇儿医院  
南开区水上公园东路 21 号



**Raffles Medical Tianjin Clinic**

**A:** 1F Apartment Building, Sheraton Tianjin Hotel, Zi Jin Shan Road, He Xi District, Tianjin 300074  
**T:** +86 22 23520143  
河西区紫金山路喜来登饭店公寓楼一层·300074



**Tianjin Aizhihe Dentistry**

**A:** 5F, Tianhe City Shopping Center. No. 263, Heping Road. Heping District, Tianjin  
**T:** +86 188-2233-5566  
**O:** 10:00-18:00  
爱之和齿科  
天津市和平区和平路 263 号  
天河城购物中心 5F



**Arrail Dental Tianjin International Building Clinic**

**A:** Rm 302, Tianjin International Building, No. 75 Nanjing Rd, Heping District  
**T:** +86 22 2331 6219/32  
24Hr Emergency Line:  
150 0221 9613  
**W:** arrail-dental.com  
瑞尔齿科  
和平区南京路 75 号  
天津国际大厦 302 室



**DINING**

**TEDA & TANGGU**

**Chinese**



**Cai Feng Lou Chinese Restaurant**  
**A:** 1F, InterContinental Tianjin Yujiapu Hotel & Residences No.3360, Xinhua Road, Binhai New Area  
**T:** +86 22 5986 8888 ext. 6508

彩丰楼中餐厅  
 滨海新区新华路 3360 号天津于家堡洲际酒店及行政公寓 1 层

**Western**



**SINE WAVE**  
**A:** 1F, Powerlong, Yujiapu Financial District, Binhai New Area  
**T:** +86 22 2578 1878

鲸山上西餐吧  
 天津滨海新区于家堡宝龙广场 1F



**Pomodoro Italian Restaurant**  
**A:** 2-01 Binhai Sky Fashion Boulevard, (north side of Holiday Inn Express) Teda  
**T:** +86 22 5999 9191, 189 2021 8583

小番茄意大利餐厅 (天津开发区店)  
 天津滨海新区滨海时尚街 2-01 (智选假日酒店北侧·近迪卡侬)



**Commune Dine**  
**A:** 1F, InterContinental Tianjin Yujiapu Hotel & Residences No.3360, Xinhua Road, Binhai New Area  
**T:** +86 22 5986 8888 ext. 6506

食社自助餐厅  
 滨海新区新华路 3360 号天津于家堡洲际酒店及行政公寓 1 层

**BARS**



**Sky Lounge**  
**A:** 12F, InterContinental Tianjin Yujiapu Hotel & Residences No.3360, Xinhua Road, Binhai New Area  
**T:** +86 22 5986 8888 ext. 6505

堡子里酒廊  
 滨海新区新华路 3360 号天津于家堡洲际酒店及行政公寓 12 层



**Happy Soho Live Music & Dance BAR**  
 (Opposite of Central Hotel)  
**A:** No. 16, Fortune Plaza, Third Avenue, TEDA  
**T:** +86 22 2532 2078

**Education**



**Beijing International Bilingual School-Tianjin**  
**A:** No.226, Mingsheng Rd., Sino-Singapore Tianjin Eco-City, Tianjin  
**T:** +86 22 6713 9298, 185 2609 1709

海嘉国际双语学校天津校区  
 天津市滨海新区中新生态城明盛路 226 号  
**Tianjin Juilliard 天津茱莉亚学院**  
**The Tianjin Juilliard School**  
**A:** No. 2946 Xinhua Road, Binhai New Area, Tianjin, 300450  
**O:** 9:00-17:00  
**T:** +86 22 2576 4890 (8829)  
**E:** dmissions.pc@tianjinjuilliard.edu.cn  
**W:** www.tianjinjuilliard.edu.cn



**TEDA GLOBAL ACADEMY**  
**A:** No. 72, 3rd Avenue, TEDA  
**T:** +86 22 6622 6158  
**E:** teda.admissions@tedaglobal.org  
**W:** www.tedaglobal.cn



**Helen's Chinese School**  
 Helen's Chinese School 已经成立 10 年了, 主营: 对外汉语以及对外汉语教学培训。我们的线下课程主要活动区域在天津市+滨海新区, 线上课程不限国家与地域。目前最受欢迎的课程是: HSK 课程; 少儿汉语; 生存汉语。  
**A:** TEDA: 2-333, Dosen Residence, TEDA, TIANJIN  
**T:** 13752328856 Helen Lang  
**E:** helenchinese@aliyun.com  
 禾润教育  
 天津市滨海新区  
 奥运路德圣公馆 B333

**SERVICES**

**Hotels**

**HILTON TIANJIN ECO-CITY**  
**A:** No. 82 Dong Man Zhong Lu,Sino-Singapore Eco-City, Tianjin,P.R. China 300467  
**T:** +86 22 5999 8888  
**F:** +86 22 5999 8889  
**E:** tianjinecocity.info@hilton.com  
**W:** tianjinecocity.hilton.com  
 天津生态城世茂希尔顿酒店  
 天津市中新生态城动漫中路 82 号

**Holiday Inn Binhai Tianjin**  
**A:** No. 86, 1st Avenue, TEDA  
**T:** +86 22 6628 3388  
 天津滨海假日酒店  
 开发区第一大街 86 号

**InterContinental Tianjin Yujiapu Hotel & Residences**  
**A:** No.3360, Xinhua Road, Binhai New Area  
**T:** +86 22 5986 8888  
 天津于家堡洲际酒店及行政公寓  
 滨海新区新华路 3360 号

**Renaissance Tianjin TEDA Convention Centre Hotel**  
**A:** No. 29, 2nd Avenue, TEDA  
**T:** +86 22 6621 8888  
 天津万丽泰达酒店及会议中心  
 开发区第二大街 29 号

**Sheraton Tianjin Binhai Hotel**  
**A:** No. 50, 2nd Avenue, TEDA  
**T:** +86 22 6528 8888  
**F:** +86 22 6528 8899  
**W:** sheraton.com/tianjinbinhai  
 天津滨海喜来登酒店  
 开发区第二大街 50 号

**Apartments**

**Ascott TEDA MSD Tianjin**  
**A:** No.7 Xincheng West Road, Tianjin Economic-Technological DevelopmentArea, Tianjin  
**T:** +86 22 5999 7666  
 天津雅诗阁泰达 MSD 服务公寓  
 天津市经济技术开发区新城西路 7 号

**Ariva Tianjin Juchuan Hotel & Serviced Apartment**  
**A:** 33 Jizhi Dao, Xiang LuoWan, Binhai New Area, Tianjin 300452  
**T:** +86 22 6688 8888  
**W:** www.stayariva.com  
 天津巨川艾丽华酒店及服务公寓  
 天津市滨海新区响螺湾集智道 33 号

**Fraser Place Binhai, Tianjin**  
**A:** Block 6/7, Quincy Park, No.21 Bei Hai East Road, TEDA, Tianjin, China  
**T:** +86 22 5988 1999  
**E:** reservations.binhai-tianjin@frasershospitality.com  
 天津招泰美伦辉盛坊国际公寓  
 天津市开发区北海东路 21 号昆西园 6/7 号楼

**HEALTH**

**TEDA, Tianjin – Marriott Executive Apartments**  
**A:** No. 29 2nd Avenue TEDA, Tianjin  
**T:** +86 22 6621 8888  
 天津泰达万豪行政公寓  
 天津经济技术开发区第二大街 29 号

**Office Space**



**TEDA MSD**  
**A:** 6F, TEDA MSD-C1, No.79, First Avenue, TEDA, Tianjin, China.  
**T:** 400 668 1066  
 泰达 MSD  
 天津经济技术开发区第一大街 79 号  
 泰达 MSD-C1 座 6 层

**THE EXECUTIVE CENTRE 德事商务中心 The Executive Centre**  
 德事商务中心

**Innovative Financial Building**  
 新金融大厦 18 层  
**A:** Level 18 | Innovative Financial Building, No. 3678 Xin Hua Road, Yu Jia Pu Financial District, Binhai New District, Tianjin 300450, China  
**T:** +86 22 6661 6888  
 天津自贸试验区 (中心商务区) 新华路 3678 号新金融大厦 18 层

**TEDA MSD C1 Tower**  
 泰达 MSD-C1 座 17 层  
**A:** Level 17 | TEDA MSD C1 Tower, No. 79 First Avenue, TEDA, Tianjin 300457, China  
**T:** +86 22 5985 9888  
 天津市经济技术开发区第一大街 79 号泰达 MSD C1 座 17 层

**Shopping Mall**



**Shui On Veneto**  
**A:** Cross of Qianjin Street and Cuitong Road, Wuqing District, Tianjin, China (300meters away from Wuqing Station of Beijing-Tianjin Intercity Railway)  
**T:** +86 22 6018 0666  
 瑞安威尼斯都  
 天津市武清区前进道与翠通路交汇处武清高铁站西侧 300 米



**TIANJIN-BEIJING AIRPORT Shuttle Bus ¥82 one way**

**Tianjin - Beijing Airport Terminals 2/3**  
 05:00-18:00, 60 minutes intervals. Tianjin West Railway Station Long-distance Bus Station. No.2, Xiqing Road, Hongqiao District  
 T: +86 22 2732 0688

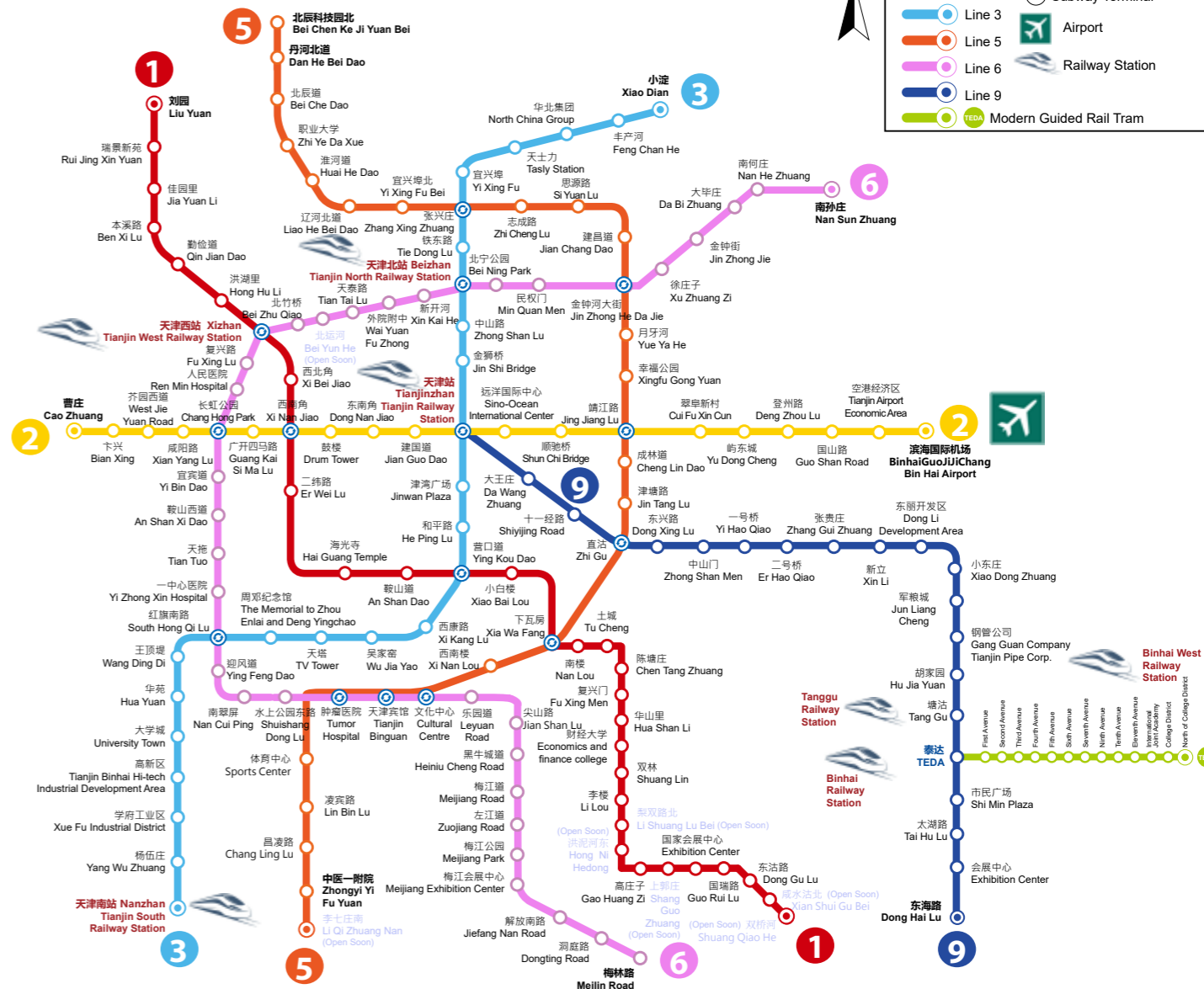
**Beijing Airport Terminals 2/3 - Tianjin**  
 06:30-23:00, 60 minutes intervals.  
 Exit on the 1st floor at Gate 15 / Terminal 2 and Gate 1 / Terminal 3.  
 Tel: +86 10 6455 8718

**TEDA-BEIJING AIRPORT Shuttle Bus ¥90 one way**

**TEDA - Beijing Airport Terminals 2/3**  
 06:45, 08:45, 14:45, 17:15. 1st Avenue, TEDA.  
 Tel: +86 22 6620 5188

**Beijing Airport Terminals 2/3 - TEDA**  
 10:30, 13:00, 18:30, 20:30. Exit on the 1st floor at Gate 15 /Terminal 2 and Gate 1 / Terminal 3. Tel: +86 10 6455 8718

**Tianjin Subway Map 2021**



**Transportation**

**BULLET (C) TRAIN**

TJ ~ BJS (¥54.5 - ¥174.5)			BJS ~ TJ (¥54.5 - ¥174.5)		
Train	Tianjin	Beijing	Train	Beijing	Tianjin
C2202	06:16	06:53	C2551	06:02	06:32
G44	22:33	23:06	C2667	22:41	23:13

TG ~ BJS (¥65.5 - ¥208)			BJS ~ TG (¥65.5 - ¥208)		
Train	Tanggu	Beijing	Train	Beijing	Tanggu
C2554	07:31	08:23	C2557	07:10	08:08
C2594	20:48	21:40	C2561	19:07	19:58

Wuqing ~ BJS (¥39 - ¥122)			BJS ~ Wuqing (¥39 - ¥122)		
Train	Wuqing	Beijing	Train	Beijing	Wuqing
C2202	06:31	06:53	C2201	06:22	06:43
C2226	18:25	18:47	C2219	18:37	18:58

# Numbers

## 1800

Giant pandas are no longer classified as endangered but are still vulnerable, Chinese officials say. The classification was downgraded as their number in the wild has reached 1,800. Experts say that the country managed to save its iconic animal through its long-term conservation efforts, including the expansion of habitats. China considers pandas a national treasure, but has also loaned them to other countries as diplomatic tools.



## 41,000

More than 41,000 trips have been made on the freight train services connecting China and Europe, official data shows. According to the China State Railway Group, the national railway operator, there were 7,377 China-Europe trips in the first half of this year, up 43 percent on the same period last year.



## 17.5 grams

The China National Space Administration has distributed to scientists the first batch of lunar samples obtained by the Chang'e 5 robotic mission. The samples, weighing about 17.5 grams, were divided into 21 lots, and at a ceremony at the National Astronomical Observatories in Beijing, handed over to scientists from 13 domestic research organizations working on 31 scientific projects.



## 53.5 Miles

Richard Branson, the first of three billionaires planning commercial space voyages, rose more than 50 miles above the New Mexico desert aboard his Virgin Galactic rocket plane, safely returning in the vehicle's first flight into space with a full crew. Branson, 70, and five crewmates from his space-tourism company reached an altitude of 53.5 miles (86 kilometres) over the New Mexico desert—enough to experience three to four minutes of weightlessness—and then glided home to a runway landing.



## 30.2 Billion yuan

China's lottery sales came in at 30.2 billion yuan in May, data from the Ministry of Finance (MOF) shows. Sales of welfare lottery tickets totalled 11.32 billion yuan in May, while sports lottery sales came in at 18.88 billion yuan, according to the MOF.



## 100

China has provided 500 million doses of COVID-19 vaccines and concentrates used for production to more than 100 countries and international organizations, accounting for one-sixth of global COVID-19 vaccine production, a Foreign Ministry official said. Guo Xuejun, deputy director of the ministry's Department of International Economic Affairs, told Xinhua News Agency that China opposes vaccine nationalism and has actively supported other developing countries in their vaccine production and rollout.



## 8.9%

The volume of freight carried on China's railways recorded a year-on-year increase of 8.9 percent in the first half of 2021 as economic activities steadily recovered. Railways transported about 1.85 billion tonnes of cargo in the January-June period, up 150 million tonnes compared to a year earlier, according to data from the China State Railway Group Co., Ltd.



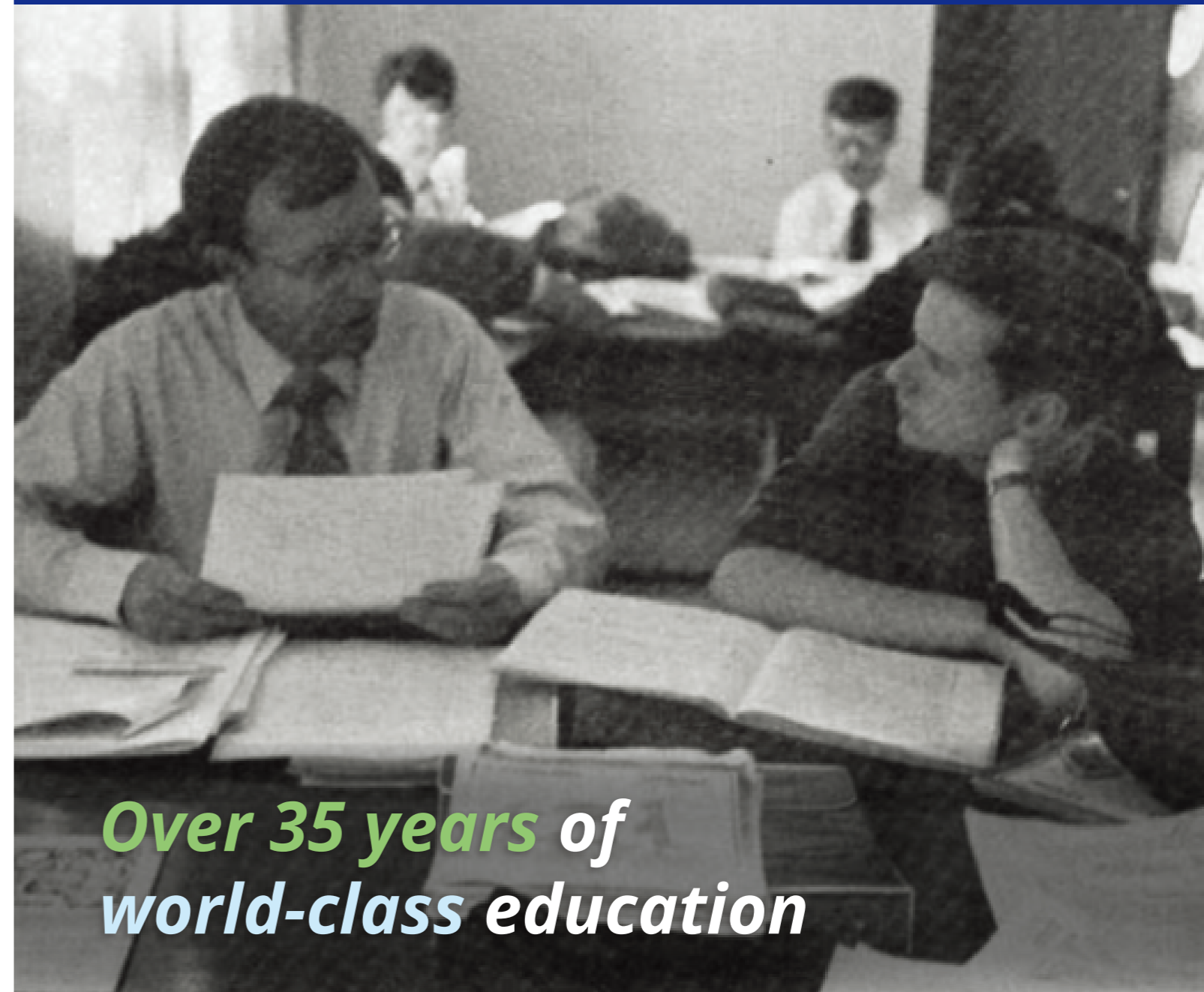
## 1 trillion yuan

China's central bank announced it would reduce the amount of cash that financial institutions are required to keep in reserve, and release about 1 trillion yuan of liquidity, an expected measure undertaken to better support the real economy and keep corporate financing costs at a low level. The People's Bank of China said in a statement that it will cut the reserve requirement ratio by 50 basis points for eligible financial institutions, excluding those that have already held the ratio at a low level of 5 percent.



## 50 trillion yuan

China's retail sales are expected to reach 50 trillion yuan by 2025, an expected average annual growth of 5 percent for the 14th Five-Year Plan period (2021-2025), the Ministry of Commerce said. China has vowed to build a strong domestic market with new steps to promote a higher level of opening-up during the 2021-2025 period, according to a business development plan issued by the ministry.



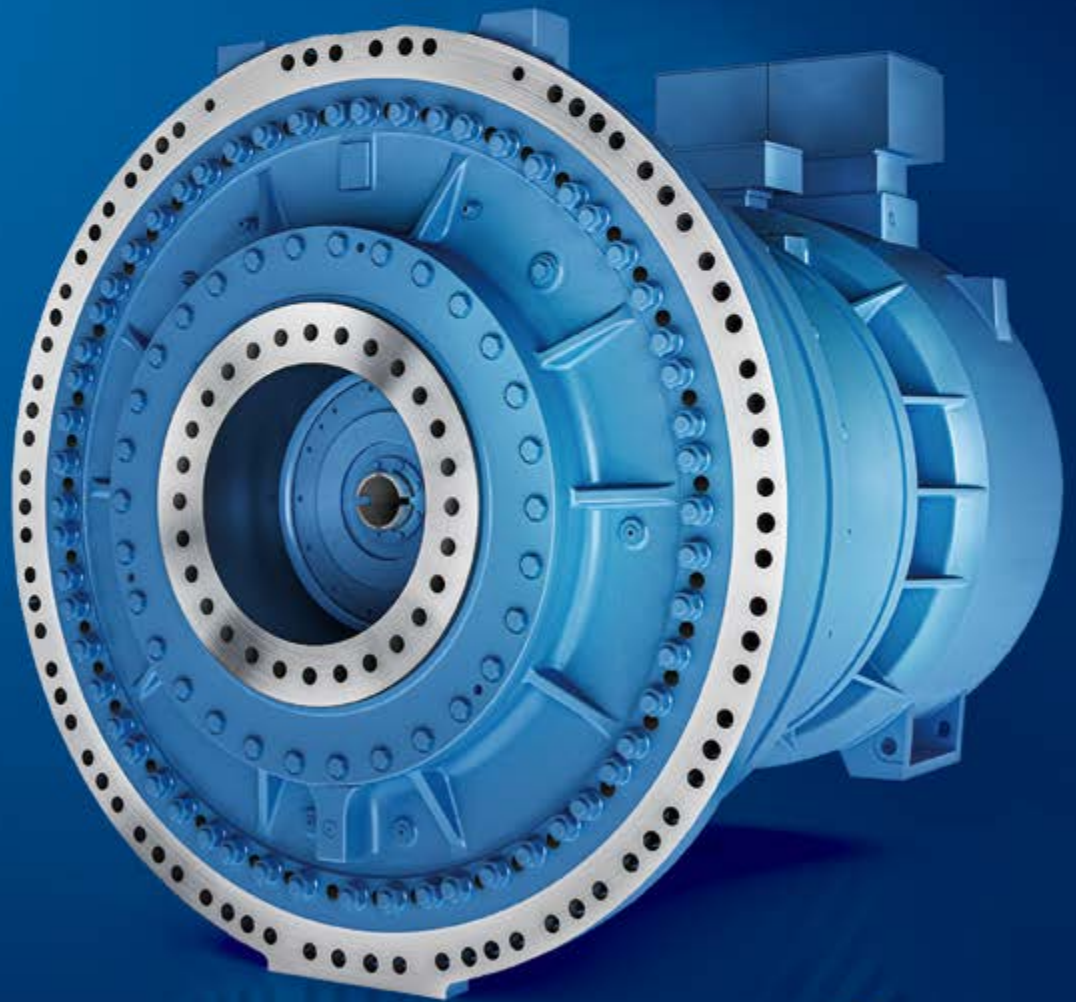
**Over 35 years of world-class education**



Reliability is our profession

# **Winergy – World Leading Gearbox & Drive System Provider in Wind Industry**

For nearly 40 years, Winergy has been leading on wind energy development with its cutting-edge gearbox & drive solutions under the flag of Flender – the world leading gearbox manufacturer with over 120 years' history. We have been committed to the well-being of the human being by providing highly reliable, innovative & efficient green energy in a sustainable way.



**FLENDER**

[www.flender.com](http://www.flender.com)



[www.winergy-group.com](http://www.winergy-group.com)